



**AKKU-ZAHNBÜRSTE NZAOR 600 B3
RECHARGEABLE ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAOR 600 B3
BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE NZAOR 600 B3**

(DE) (AT) (CH) Kurzanleitung

AKKU-ZAHNBÜRSTE

(FR) (BE) (CH) Notice succincte

BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE

(PL) Skrócona instrukcja obsługi

**ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO
ZĘBÓW**

(SK) Krátky návod

ELEKTRICKÁ ZUBNÁ KEFKA

(DK) Kort vejledning

ELEKTRISK TANDBØRSTE

(HU) Rövid útmutató

AKKUS FOGKEFE

(GB) Short manual

**RECHARGEABLE ELECTRIC
TOOTHBRUSH**

(NL) (BE) Beknopte gebruiksaanwijzing

ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL

(CZ) Stručný návod

AKU ZUBNÍ KARTÁČEK

(ES) Guía breve

**CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO
RECARGABLE**

(IT) (CH) Istruzioni brevi

SPAZZOLINO DA DENTI ELETTRICO

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

02/2024 ID: NZAOR 600 B3_24_V1.2

IAN 452805_2310

8

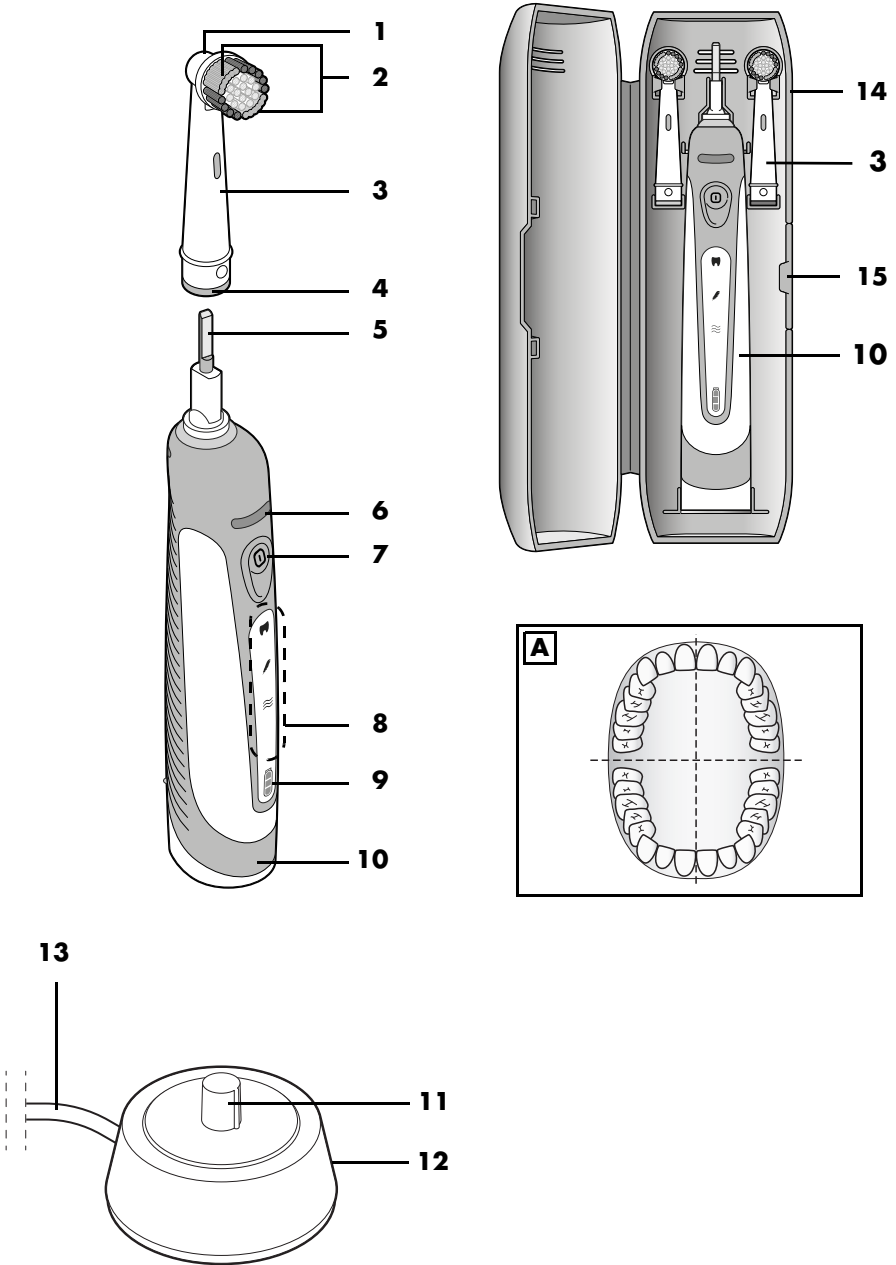
IAN 452805_2310



Deutsch.....	2
English.....	10
Français	18
Nederlands	28
Polski	36
Česky	46
Slovenčina	54
Español.....	62
Dansk	70
Italiano	78
Magyar.....	86



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /
Âttekintés**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **452805_2310** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 Reiseetui **14**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

HINWEIS: Einen QR-Code zum Nachbestellen der Zahnbürsten-Aufsätze **3** finden Sie in der Bedienungsanleitung (online).

Übersicht

- 1** Bürstenkopf
- 2** Indikatorborsten
- 3** Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4** Markierungsring
- 5** Dorn der Zahnbürste
- 6** LED:
 - leuchtet weiß nach dem Einschalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 7** **ⓘ** Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 8** Funktionsanzeigen (beleuchtet):
 - ☞ Clean
 - ☞ Sensitiv
 - ☞ Massage
- 9** Ladekontrollleuchte
- 10** Zahnbürste
- 11** Dorn der Ladestation
- 12** Ladestation
- 13** Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 14** Reiseetui
- 15** Druckverschluss

Technische Daten

Modell:	NZAOR 600 B3
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Akku:	1x 3,7 V === Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Ladezeit:	10 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Ladestation	
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Allgemein	
Abmessungen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 150 g
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benutzen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
 - ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
 - ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
 - ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
 - ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
 - ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
 - ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.
 - ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
 - ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
- Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +40 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich.
 - ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
 - ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
 - ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.
 - ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
 - ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Ladestation **12** wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
-
- Stellen Sie die Ladestation **12** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

Akku laden

1. Stecken Sie den Netzstecker **13** der Ladestation **12** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**.
Die Ladekontrollleuchte **9** blinkt während des gesamten Ladevorgangs weiß.
Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an. Bei voll geladenem Akku leuchten zuerst alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** und erlöschen dann.

Akku-Signale: Ladekontrollleuchte 9

Zahnbürste **10** auf der Ladestation **12**:

- Alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** leuchten weiß und erlöschen: Der Akku ist voll geladen.
- Ein Segment der Ladekontrollleuchte **9** blinkt weiß: Der Akku wird geladen.

Zahnbürste **10** eingeschaltet:

- Die Ladekontrollleuchte **9** blinkt rot: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.

- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen.

Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter **17** im eingeschalteten Zustand, bis das entsprechende Symbol leuchtet:

Modus Clean

- zur Reinigung der Zähne mit hoher Putzleistung

Modus Sensitiv

- sanftes Bürsten zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch

HINWEIS: Wenn Sie nicht an die Verwendung einer elektrischen Zahnbürste gewöhnt sind und eher empfindliches Zahnfleisch haben, können Sie diesen Modus in den ersten 1 bis 2 Wochen verwenden und später auf den Modus Clean umsteigen.

Modus Massage ≈

- pulsierendes Bürsten zur Massage des Zahnfleisches

Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.
2. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **17** ein.
3. Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter **17**, bis die Funktionsanzeige **8** des gewünschten Modus leuchtet.

HINWEIS: Das Umschalten zu einem anderen Modus muss zügig nach dem letzten Tastendruck des Ein-/Ausschalters **17** erfolgen (**innerhalb ca. 1 Sekunde**). Ca. 2 Sekunden nach dem letzten Tastendruck bewirkt das Drücken des Ein-/Ausschalters **17** das Ausschalten der Zahnbürste.

4. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **17** aus.
 5. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** erst wieder ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
 6. Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.
- Bild A:** Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben

links). Die Zahnbürste **10** signalisiert diese Zeitintervalle durch zwei kurze Unterbrechungen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

7. Das Ende eines Zyklus von 2 Minuten signalisiert die Zahnbürste durch drei kurze Unterbrechungen. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **17** aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist.

Transport auf Reisen

Transportsicherung

Um die Zahnbürste **10** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten: Halten Sie den Ein-/Ausschalter **17** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **10** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **6** rot auf.
- Transportsicherung ausschalten: Halten Sie den Ein-/Ausschalter **17** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.

Reiseetui

Das Reiseetui **14** bietet Platz für die Zahnbürste **10** und 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **14** durch Druck auf den Druckverschluss **15**.
- Schließen Sie das Reiseetui **14**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

Reinigen / Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **12** den Netzstecker **13** aus der Netzsteckdose.
 - ⊙ Die Zahnbürste **10** und die Ladestation **12** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **12** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.
-
- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
 - Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
 - Spülen Sie die Zahnbürste **10** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
 - Die Ladestation **12** und das Reiseetui **14** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 452805_2310

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN)

452805_2310 you can view and download the complete user instructions. The short manual is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Items supplied

- 1 toothbrush **10**
- 2 toothbrush heads **3**
- 1 battery charger **12**
- 1 travel case **14**
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the user instructions (online)

NOTE: you can find a QR code in the user instructions (online) to reorder the toothbrush heads **3**.

Overview

- 1** Brush head
- 2** Indicator bristles
- 3** Toothbrush head (replaceable)
- 4** Marking ring
- 5** Peg of the toothbrush
- 6** LED:
 - is lit white after switching on
 - is lit red when pressure too high
 - flashes red when the transport lock is switched on
 - flashes 3x red when switching the transport lock on/off
- 7** **ⓘ** On/off switch + transport lock for on and off switch
- 8** Function displays (illuminated):
 -  Clean
 -  Sensitive
 -  Massage
- 9** Charging indicator light
- 10** Toothbrush
- 11** Peg of the battery charger
- 12** Battery charger
- 13** Mains power cable and mains plug
- 14** Travel case
- 15** Pressure cap

Technical specifications

Model:	NZAOR 600 B3
Toothbrush	
Protection class:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
Battery:	1 x 3.7 V $\equiv$ Li ion 600 mAh 2.22 Wh
Charging time:	10 hours
Operating time:	approx. 90 min
Battery charger	
Mains voltage:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power rating:	1.4 W Standby: 0.5 W
Protection class:	II 
Protection class:	IPX7 (protected against the effects of temporary immersion)
General	
Dimensions:	approx. 38 x 190 x 29 mm (W x H x D)
Weight:	approx. 150 g
LEDs:	RG 0
Ambient conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 to 85% relative

NOTE: no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

Intended purpose

The electric toothbrush is intended solely for tooth cleaning and oral hygiene in humans. The device is designed for private, domestic use. This device must not be used for commercial purposes.

Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device and if they are aware of the resulting hazards. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ Children must not play with the device.
-  ⊙ The battery charger is connected to the power voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
- ⊙ The mains power cable of this device cannot be replaced. If the cable should become damaged, the device itself must be disposed of.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
- ⊙ The toothbrush, the battery charger, the mains power cable and the mains plug must never be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Make sure that the surface under the device is dry.
- ⊙ If the battery charger has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the battery charger from the water.
If this happens, do not use the battery charger again until it has been checked by a specialist workshop.
- ⊙ The installation of a residual current device with a nominal trip current not exceeding 30 mA in the building wiring offers additional protection. Contact a skilled electrician in this regard.
- ⊙ Do not start using the device if the device, the battery charger or the mains power cable shows visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug into a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ The hand unit of the toothbrush must only be charged using the battery charger supplied.

- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be caught or crushed, and that they cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ To fully disconnect the battery charger from the power, pull out the mains plug.
- ⊙ When pulling the mains plug out of the wall socket, always pull by the plug and never by the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.
- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. Use the device only in the temperature range from +10 °C to +40 °C. Only charge the battery within this temperature range.
- ⊙ The battery must be charged only with the original accessory (battery charger) supplied.
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The device is provided with a lithium-ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This device must not be opened!
 - The device with the installed battery must be disposed of properly.
- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first

days of electric toothbrush usage.

Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.

- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

Setting up the battery charger



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The battery charger **12** is connected to the power voltage, and must therefore not be used in the shower, in the bath, or over washbasins filled with water.
-
- Never set up the battery charger **12** anywhere it could fall into water.

Charging the battery

1. Plug the mains plug **13** of the battery charger **12** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Place the switched-off toothbrush **10** onto the peg of the battery charger **11**. The charging indicator light **9** flashes white throughout the entire charging process. Lit segments of the charging indicator light show the progress of the charging process. When the battery is fully charged, first all segments of the charging indicator light **9** are lit, and then they go out.

Battery signals: charging indicator light 9

Toothbrush **10** on the battery charger **12**:

- All segments of the charging indicator light **9** are lit white and then go out: the battery is fully charged.
- One segment of the charging indicator light **9** flashes white: the battery is being charged.

Toothbrush **10** switched on:

- The charging indicator light **9** flashes red: the battery is weak. Charge the battery.

Toothbrush heads

The items supplied include 2 toothbrush heads **3**.

The various marking rings **4** allow you to assign the toothbrush heads **3** to different family members.

- Take a toothbrush head **3** and slide it onto the peg of the toothbrush **5**.
- In order to remove, carefully pull the toothbrush head **3** off upwards.
- The indicator bristles **2** on the brush head **1** slowly lose their colour during use. The decolouration shows when the toothbrush heads **3** should be replaced.

NOTE: we recommend that you replace the toothbrush heads **3** every 3 months or after infections.

Operation

CAUTION:

- ⊙ Users could possibly experience mild bleeding of the gums during the first days of electric toothbrush usage. Should the bleeding continue over several days, a dentist should be consulted.
- ⊙ If you have had dental surgery in the last two months, consult a dentist before using the toothbrush.
- ⊙ Exert only light pressure when brushing to prevent damage to the gums and to increase the service life of the bristles.

Modes

The toothbrush **10** has 3 different modes. Depending on the desired mode, press the on/off switch **I 7** repeatedly when switched on, until the corresponding symbol is lit:

Clean mode

- for cleaning teeth with high pulsation

Sensitive mode

- gentle brushing for cleaning teeth with sensitive gums

NOTE: if you are not used to using an electric toothbrush and you have comparatively sensitive gums, you can use this mode for the first 1 to 2 weeks, and then switch to Clean mode later.

Massage mode

- pulsating brushing to massage your gums

Brushing teeth

1. Remove the toothbrush **10** from the battery charger **12**.
2. Switch on the toothbrush using the on/off switch **I 7**.

3. Press on/off switch **⓪ 7** repeatedly until the function display **8** for the desired mode is lit.

NOTE: switching over to another mode must be done quickly after the last button press of the on/off switch **⓪ 7** (**within approx. 1 second**). Pressing the on/off switch **⓪ 7** approx. 2 seconds after the last button press will switch the toothbrush off.

4. Switch off the toothbrush using the on/off switch **⓪ 7**.
5. Moisten the bristles, apply some toothpaste, and only switch on the toothbrush **10** again when the brush head **1** is already in your mouth.
6. Slowly guide the brush head **1** from tooth to tooth without exerting too much pressure. Carefully clean all tooth surfaces, the inner surfaces of the teeth and the tooth edges.

Figure A: the recommended brushing time is at least 2 minutes, divided up into 30-second periods for each area of the mouth (bottom right, bottom left, top right, top left). The toothbrush **10** indicates these intervals by two brief interruptions.

NOTE: if the brush head **1** is pressed against the teeth too hard, the LED **6** lights up red. You should then reduce the pressure.

7. The toothbrush signals the end of a cycle of 2 minutes with three short interruptions. Switch off the toothbrush using the on/off switch **⓪ 7**. Remove the brush head **1** from the mouth only when the toothbrush **10** has been switched off.

Transport when traveling

Transport lock

To secure the toothbrush **10** against accidentally being switched on, activate the transport lock.

- Switching on the transport lock:
Hold down the on/off switch **⓪ 7** until the LED **6** flashes red three times.
- If you try to switch on the toothbrush **10** with the transport lock activated, the LED **6** will flash red.
- Switching off the transport lock:
Hold down the on/off switch **⓪ 7** until the LED **6** flashes red three times.

Travel case

The travel case **14** has space for the toothbrush **10** and 2 toothbrush heads **3**.

- Open the travel case **14** by pressing on the pressure cap **15**.
- Close the travel case **14** by carefully pressing the lid down until it audibly clicks into place.

Cleaning / Hygiene requirements



DANGER! Risk of electric shock!

- ⓪ Before cleaning the battery charger **12**, pull the mains plug **13** out from the mains socket.
 - ⓪ Do not immerse the toothbrush **10** and battery charger **12** in water! The battery charger **12** must be completely dry before you reconnect it to the wall socket.
-
- To ensure the hygienic functionality of the toothbrush heads **3** they must be rinsed thoroughly after every use and allowed to dry.
 - Remove the toothbrush head **3** once per week and clean it in hot water.

- Rinse the toothbrush **10** as well and wipe it dry.
- Wipe the battery charger **12** and the travel case **14** with a damp cloth if necessary and rub dry.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Li-ions



This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Service Centre

If you require service, please contact our
Service Centre:

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: hoyer@lidl.ie

(CY) Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 452805_2310

Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (LIAN) **452805_2310**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Éléments livrés

- 1 brosse à dents **10**
- 2 embouts de brosse à dents **3**
- 1 station de rechargement **12**
- 1 étui de voyage **14**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

REMARQUE : vous trouverez un code QR pour commander des embouts de brosse à dents **3** dans le mode d'emploi (en ligne).

Aperçu de l'appareil

- 1** Tête de brossage
- 2** Poils de brosse indicateurs
- 3** Embout de brosse à dents (remplaçable)
- 4** Anneau de repère
- 5** Broche de la brosse à dents
- 6** DEL :
 - s'allume en blanc après la mise en marche
 - s'allume en rouge quand la pression est trop forte
 - clignote en rouge lorsque la sécurité de transport est activée
 - clignote 3x en rouge lors de la mise en marche/de l'arrêt de la sécurité de transport
- 7**  Interrupteur Marche/Arrêt + mise en marche et arrêt de la sécurité de transport
- 8** Affichage de fonction (éclairé) :
 -  Clean
 -  Sensitive
 -  Massage
- 9** Voyant lumineux de chargement
- 10** Brosse à dents
- 11** Broche de la station de rechargement
- 12** Station de rechargement
- 13** Câble de raccordement au secteur et fiche secteur
- 14** Étui de voyage
- 15** Fermeture à pression

Caractéristiques techniques

Modèle :	NZAOR 600 B3
Brosse à dents	
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Batterie :	1 x 3,7 V === Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Temps de charge :	10 heures
Temps d'utilisation :	env. 90 min
Station de rechargement	
Tension secteur :	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	1,4 W En veille : 0,5 W
Classe de protection :	II 
Indice de protection :	IPX7 (protégée contre les effets d'une immersion temporaire)
Généralités	
Dimensions :	env. 38 x 190 x 29 mm (L x H x P)
Poids :	env. 150 g
DEL :	RG 0
Conditions ambiantes :	10 °C à 40 °C humidité relative de l'air 40 à 85 %

REMARQUE : il n'est pas nécessaire que l'utilisateur intervienne pour commuter le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Utilisation conforme

La brosse à dents électrique est conçue uniquement pour nettoyer les dents et assurer l'hygiène buccale d'humains.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé ni par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
-  ⊙ La station de rechargement est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.
- ⊙ Le câble de raccordement au secteur de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre l'appareil à la déchèterie.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (station de rechargement) d'origine fourni.
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ La brosse à dents, la station de rechargement, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ Veillez à ce que le support situé sous l'appareil soit sec.
- ⊙ En cas de chute de la station de rechargement dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de sortir la station de rechargement. Dans ce cas, n'utilisez plus la station de rechargement ou l'étui de voyage et faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Le montage d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans l'installation domestique offre une protection supplémentaire. Adressez-vous pour cela à votre électricien installateur.

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil, la station de rechargement ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
 - ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
 - ⊙ Chargez le manche de la brosse à dents uniquement avec la station de rechargement fournie avec la brosse à dents.
 - ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par coincement ou écrasement ou par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
 - ⊙ Pour couper complètement l'alimentation secteur de la station de rechargement, débranchez la fiche secteur.
 - ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
 - ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.
 - ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.
 - ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.
 - ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques.
- DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. N'utilisez l'appareil que dans la plage de température de +10 °C à +40 °C. De même, ne chargez la batterie interne que dans cette plage de température.
 - ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec les accessoires (station de rechargement) d'origine fournis.
 - ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
 - ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.
 - ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
 - ⊙ Évitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

Mise en place de la station de rechargement



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ La station de rechargement **12** est raccordée à la tension de secteur, c'est pourquoi il ne faut pas l'utiliser dans la douche, la baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

- Mettez la station de rechargement **12** en place de telle manière qu'elle ne puisse pas tomber dans l'eau.

Recharger la batterie

1. Branchez la fiche secteur **13** de la station de rechargement **12** dans une prise de courant appropriée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Posez la brosse à dents **10** éteinte sur la broche de la station de rechargement **11**. Le voyant lumineux de chargement **9** clignote en blanc pendant toute la durée du chargement. Les segments lumineux du voyant lumineux de chargement indiquent la progression du chargement. Quand la batterie est complètement rechargée, tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** commencent par s'allumer puis s'éteignent.

Signaux de batterie : voyant lumineux de chargement 9

Brosse à dents **10** sur la station de rechargement **12** :

- Tous les segments du voyant lumineux de chargement **9** s'allument en blanc et s'éteignent : la batterie est complètement rechargée.

- Un segment du voyant lumineux de chargement **9** clignote en blanc : la batterie est en charge.

Brosse à dents **10** en marche :

- Le voyant lumineux de chargement **9** clignote en rouge : la batterie est faible. Rechargez la batterie.

Embouts de brosse à dents

La brosse neuve est fournie avec 2 embouts de brosse à dents **3**.

Les anneaux de repère **4** de différentes couleurs vous permettront d'attribuer les embouts de brosse à dents **3** aux différents membres de la famille.

- Prenez un embout de brosse à dents **3** et insérez-le sur la broche de la brosse à dents **5**.
- Pour retirer l'embout de brosse à dents **3**, tirez-le avec précaution vers le haut.
- L'utilisation de la brosse entraîne une décoloration lente des poils de brosse indicateurs **2** situés sur la tête de brosse **1**. La décoloration indique le moment approprié pour remplacer l'embout de brosse à dents **3**.

REMARQUE : il est recommandé de changer les embouts de brosse à dents **3** tous les 3 mois ou après des infections.

Utilisation

ATTENTION :

- ⊙ Lors des premiers jours d'utilisation d'une brosse à dents électrique, des saignements des gencives peuvent survenir chez certaines personnes. Si les saignements perdurent, il faut consulter un dentiste.
- ⊙ Si vous avez subi une intervention de chirurgie dentaire au cours des deux derniers mois, demandez conseil à un dentiste avant d'utiliser la brosse à dents.
- ⊙ Evitez d'exercer une pression excessive lors du brossage afin de ne pas blesser les gencives et de prolonger la durée de vie des brosses.

Modes

La brosse à dents **10** dispose de 3 modes différents. Selon le mode désiré, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7** quand l'appareil est en marche jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume :

Mode clean

- pour le nettoyage des dents avec brossage intensif

Mode sensitive

- brossage souple pour le nettoyage des dents en cas de gencives sensibles

REMARQUE : si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser une brosse à dents électrique et avez des gencives plutôt sensibles, ce mode peut être utilisé pendant 1 à 2 semaines puis il est possible de passer au mode clean.

Mode massage

- brossage pulsant pour masser les gencives

Brossage des dents

1. Retirez la brosse à dents **10** de la station de rechargement **12**.
2. Allumez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7**.
3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7** jusqu'à ce que l'affichage de fonction **8** du mode souhaité s'allume.

REMARQUE : le passage à un autre mode doit être effectué rapidement après le dernier appui sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7** (en env. une seconde). Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7** env. 2 secondes après le dernier appui sur ce bouton entraîne l'arrêt de la brosse à dents.

4. Arrêtez la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **7**.
5. Mouillez les poils de brosse, mettez-y du dentifrice et ne démarrez à nouveau la brosse à dents **10** que lorsque la tête de brossage **1** est dans la bouche.
6. Sans trop appuyer, passez la tête de brossage **1** lentement d'une dent à l'autre. Ce faisant, nettoyez soigneusement toute la surface des dents, les faces intérieures et les bords.

Figure A : la durée de brossage recommandée est d'au moins 2 minutes divisée en laps de 30 secondes par zone de bouche (en bas à droite, en bas à gauche, en haut à droite, en haut à gauche). La brosse à dents **10** signale ces intervalles de temps par deux brèves interruptions.

REMARQUE : si la pression de la tête de brossage **1** sur les dents est trop forte, la DEL **6** s'allume en rouge. Si c'est le cas, réduisez la pression.

7. La brosse à dents signale la fin d'un cycle de 2 minutes avec trois courtes interruptions. Arrêtez la brosse à dents à

l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **1**. Ne retirez la tête de brossage **1** de la bouche que lorsque la brosse à dents **10** est arrêtée.

Départ en voyage

Sécurité de transport

Pour sécuriser la brosse à dents **10** contre une mise en marche par inadvertance, activez la sécurité de transport.

- Activer la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge.
- En cas de tentative de mise en marche de la brosse à dents **10** avec la sécurité de transport activée, la DEL **6** clignote en rouge.
- Désactiver la sécurité de transport : Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** enfoncé jusqu'à ce que la DEL **6** clignote trois fois en rouge.

Étui de voyage

L'étui de voyage **14** offre de la place pour la brosse à dents **10** et 2 embouts de brosse à dents **3**.

- Ouvrez l'étui de voyage **14** en appuyant sur la fermeture à pression **15**.
- Refermez l'étui de voyage **14** en appuyant prudemment sur le couvercle jusqu'à ce que vous l'entendiez s'encliqueter.

Nettoyage / Exigences relatives à l'hygiène



Danger ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage de la station de rechargement **12**, retirez la fiche secteur **13** de la prise de courant secteur.
 - ⊙ Ne plongez pas la brosse à dents **10** ni la station de rechargement **12** dans l'eau ! La station de rechargement **12** doit être parfaitement sèche avant d'être rebranchée dans la prise de courant.
-
- Afin de préserver la fonction hygiénique des embouts de brosse à dents **3**, vous devez les rincer soigneusement et les laisser sécher.
 - Une fois par semaine, retirez l'embout de brosse à dents **3** et nettoyez-le à l'eau chaude.
 - Rincez également la brosse à dents **10** et séchez-la bien.
 - Si nécessaire, essuyez la station de rechargement **12** et l'étui de voyage **14** avec un chiffon humide puis séchez-les.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Élimination

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Emballage

Si vous souhaitez éliminer l'emballage, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.



Li-ion



Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
et sa batterie
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

(FR) Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

(CH) Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 452805_2310

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **452805_2310** de volledige handleiding bekijken en downloaden. De beknopte gebruiksaanwijzing vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de beknopte gebruiksaanwijzing goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Leveringsomvang

- 1 tandenborstel **10**
- 2 tandenborstelopzetstukken **3**
- 1 laadstation **12**
- 1 reisetui **14**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

AANWIJZING: een QR-code voor het nabestellen van de tandenborstelopzetstukken **3** vindt u in de handleiding (online).

Overzicht

- 1** Borstelkop
- 2** Indicatorborstels
- 3** Tandeborstelopzetstuk (vervangebaar)
- 4** Markeringsring
- 5** Doorn van de tandenborstel
- 6** LED:
 - brandt wit na het inschakelen
 - brandt rood bij te hoge druk
 - knippert rood bij een ingeschakelde transportbeveiliging
 - knippert 3x rood bij het in-/uitschakelen van de transportbeveiliging
- 7**  In-/uitschakelknop + transportbeveiliging in- en uitschakelen
- 8** Functieweergaven (brandt):
 -  Clean
 -  Gevoelig
 -  Massage
- 9** Oplaadcontrolelampje
- 10** Tandeborstel
- 11** Doorn van het laadstation
- 12** Laadstation
- 13** Netaansluitsnoer en stekker
- 14** Reisetui
- 15** Druksluiting

Technische gegevens

Model:	NZAOR 600 B3
Tandenborstel	
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Accu:	1x 3,7 V === li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Oplaadtijd:	10 uur
Werkingsduur:	ca. 90 min
Laadstation	
Netspanning:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Beschermingsklasse:	II 
Beschermingsgraad:	IPX7 (beschermd tegen de effecten van het tijdelijk onderdompelen)
Algemeen	
Afmetingen:	ca. 38 x 190 x 29 mm (b x h x d)
Gewicht:	ca. 150 g
LED's:	RG 0
Omgevingsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

AANWIJZING: om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

Correct gebruik

De elektrische tandenborstel is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van de tanden en de mondhygiëne bij mensen.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in

acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel of overlijden leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het apparaat gekregen hebben en de daarmee gepaard gaande risico's begrepen hebben. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-  ⊙ Het laadstation wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- ⊙ Het netaansluitsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Wanneer het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.
- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde originele accessoire (laadstation).
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.
- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Van elektrische apparaten kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- ⊙ De tandenborstel, het laadstation, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Let erop dat het apparaat op een droge ondergrond staat.
- ⊙ Als het laadstation toch een keer in het water gevallen is, dient u de stekker onmiddellijk los te koppelen en daarna pas het laadstation te verwijderen. Gebruik het laadstation in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ De inbouw van een aardlekbeveiliging met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Neem daarvoor contact op met uw elektricien.
- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat, het laadstation of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gege-

- vens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Laad het handdeel van de tandenborstel alleen op met het bijgeleverde laadstation.
 - ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet ingeklemd wordt of bekeld raakt en niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete plaatsen.
 - ⊙ Om de stroomtoevoer naar het laadstation volledig te onderbreken, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
 - ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
 - ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.
 - ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.
 - ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
 - ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Gebruik het apparaat alleen in de temperatuurzone van +10 °C tot +40 °C. Laad de accu ook alleen op in deze temperatuurzone.
 - ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoire (laadstation).
 - ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
 - ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.
 - ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvles van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
 - ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvles niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

Laadstation plaatsen



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het laadstation **12** wordt op de netspanning aangesloten en mag daarom niet worden gebruikt in de douche, in de badkuip of boven met water gevulde wastafels.
- Plaats het laadstation **12** dusdanig dat het niet in het water kan vallen.

Accu opladen

1. Steek de stekker **13** van het laadstation **12** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Plaats de uitgeschakelde tandenborstel **10** op de doorn van het laadstation **11**. Het oplaadcontrolelampje **9** knippert gedurende het volledige oplaadproces wit.
Brandende segmenten van het oplaadcontrolelampje geven de voortgang van

het oplaadproces weer. Bij een volledig geladen accu branden eerst alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** en dan doven deze.

Accusignalen: oplaadcontrolelampje 9

Tandenborstel **10** op het laadstation **12**:

- Alle segmenten van het oplaadcontrolelampje **9** branden wit en doven: de accu is volledig opgeladen.
- Een segment van het oplaadcontrolelampje **9** knippert wit: de accu wordt opgeladen.

Tandenborstel **10** ingeschakeld:

- Het oplaadcontrolelampje **9** knippert rood: de accu is zwak. Laad de accu op.

Tandenborstelopzetstukken

Bij de leveringsomvang zijn 2 tandenborstelopzetstukken **3** inbegrepen.

Met behulp van de verschillend gekleurde markeringsringen **4** kunt u de tandenborstelopzetstukken **3** aan verschillende gezinsleden toewijzen.

- Neem een tandenborstelopzetstuk **3** en schuif het van boven op de doorn van de tandenborstel **5**.
- Om het tandenborstelopzetstuk **3** te verwijderen, trekt u het er voorzichtig naar boven toe af.
- De indicatorborstels **2** van de borstelkop **1** verliezen bij gebruik langzaam hun kleur. Dit kleurverlies laat zien, wanneer het tandenborstelopzetstuk **3** dient te worden vervangen.

AANWIJZING: wij raden aan om de tandenborstelopzetstukken **3** elke 3 maanden of na infecties te vervangen.

Bedienen

LET OP:

- ⊙ In de eerste paar dagen van het gebruik van een elektrische tandenborstel kan het tandvlees van sommige gebruikers licht bloeden. Als het bloeden meerdere dagen aanhoudt, moet u een tandarts raadplegen.
- ⊙ Wanneer er gedurende de laatste twee maanden een chirurgische ingreep in de mond heeft plaatsgevonden, dient u een tandarts te raadplegen alvorens de tandenborstel te gebruiken.
- ⊙ Vermijd overmatige druk bij het poetsen, zodat het tandvlees niet beschadigd raakt en om de levensduur van de borstel te verlengen.

Modi

De tandenborstel **10** beschikt over 3 verschillende modi. Afhankelijk van de gewenste modus drukt u in de ingeschakelde toestand meerdere keren op de in-/uitschakelknop **D 7**, totdat het betreffende symbool brandt:

Modus Clean

- voor het reinigen van de tanden met een hoog poetsvermogen

Modus Gevoelig

- zacht borstelen voor het reinigen van de tanden bij gevoelig tandvlees

AANWIJZING: wanneer u niet gewend bent om een elektrische tandenborstel te gebruiken en eerder gevoelig tandvlees hebt, kunt u deze modus in de eerste 1 tot 2 weken gebruiken en later naar de modus Clean overstappen.

Modus Massage

- pulserend borstelen voor massage van het tandvlees

Tanden poetsen

1. Pak de tandenborstel **10** van het laadstation **12**.
2. Schakel de tandenborstel in met de in-/uitschakelknop **⑦**.
3. Druk op opnieuw op de in-/uitschakelknop **⑦** tot de functieweergave **8** van de gewenste modus brandt.

AANWIJZING: het overschakelen naar een andere modus moet snel na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **⑦** worden uitgevoerd (**binnen ca. 1 seconde**). Ca. 2 seconden na de laatste druk op de in-/uitschakelknop **⑦** schakelt de tandenborstel uit.

4. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **⑦**.
5. Bevochtig de borstels, breng de tandpasta aan en schakel de tandenborstel **10** pas weer in, wanneer de borstelkop **1** zich in de mond bevindt.
6. Beweeg de borstelkop **1** zonder harde druk langzaam van tand naar tand. Poets daarbij zorgvuldig alle tandoppervlakken, de binnenkanten van de tanden en de tandranden.

Afbeelding A: de aanbevolen poetsduur bedraagt ten minste 2 minuten, ingedeeld in telkens 30 seconden per mondzone (rechtsonder, linksonder, rechtsboven, linksboven). De tandenborstel **10** geeft deze tijdsintervallen met twee korte onderbrekingen aan.

AANWIJZING: bij een te hoge druk van de borstelkop **1** op de tanden brandt de LED **6** rood. Verminder dan de druk.

7. De tandenborstel signaleert het einde van de cyclus van 2 minuten door drie korte onderbrekingen. Schakel de tandenborstel uit met de in-/uitschakelknop **⑦**. Haal de borstelkop **1** pas uit de

mond als de tandenborstel **10** is uitgeschakeld.

Vervoer tijdens de reis

Transportbeveiliging

Om de tandenborstel **10** tegen onopzettelijk inschakelen te beveiligen, activeert u de transportbeveiliging.

- Transportbeveiliging inschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **⑦** ingedrukt, totdat de LED **6** drie keer rood knippert.
- Wanneer u de tandenborstel **10** bij een ingeschakelde transportbeveiliging probeert in te schakelen, gaat de LED **6** rood knipperen.
- Transportbeveiliging uitschakelen: Houd de in-/uitschakelknop **⑦** ingedrukt, totdat de LED **6** drie keer rood knippert.

Reisetui

De reisetui **14** biedt ruimte voor de tandenborstel **10** en 2 tandenborstelopzetstukken **3**.

- Open de reisetui **14** door op de druksluiting **15** te drukken.
- Sluit de reisetui **14** door het deksel voorzichtig omlaag te drukken, totdat dit hoorbaar vastklikt.

Reinigen/hygiëne-eisen



GEVAAR door een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke schoonmaakbeurt van het laadstation **12** de stekker **13** uit het stopcontact.
 - ⊙ Dompel de tandenborstel **10** en het laadstation **12** niet in water! Het laadstation **12** moet helemaal droog zijn, voordat het weer op het stopcontact wordt aangesloten.
-
- Voor een hygiënische functie van de tandenborstelopzetstukken **3** spoelt u deze na ieder gebruik grondig af en laat u ze drogen.
 - Eenmaal per week verwijdt u het tandenborstelopzetstuk **3** van de tandenborstel en maakt u het schoon met warm water.
 - Spoel de tandenborstel **10** eveneens af en wrijf hem droog.
 - Veeg het laadstation **12** en de reisetui **14** evt. af met een vochtige doek en wrijf deze daarna droog.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Weggoeien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd.



Li-ion

Dit product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de



Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recycling-symbool markeert bijv. een voorwerp of materieel onderdeel als waardevol voor recycling. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 452805_2310

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument stanowi skrócone drukowane wydanie pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN)

452805_2310 wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi. Skrócona instrukcja obsługi stanowi część składową produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Należy starannie przechowywać skróconą instrukcję obsługi i w przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszelkie dokumenty.

Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów **10**
- 2 końcówek do szczoteczki do zębów **3**
- 1 ładowarka **12**
- 1 etui podróżne **14**
- 1 uproszczona instrukcja obsługi (załączona)
- 1 instrukcja obsługi (online)

WSKAZÓWKA: Kod QR umożliwiający ponowne zamówienie końcówek szczoteczki do zębów **3** można znaleźć w instrukcji obsługi (online).

Przegląd

- 1** Główka szczoteczki
- 2** Wskaźnik zużycia
- 3** Kończówka do szczoteczki do zębów (wymienialna)
- 4** Kolorowy pierścień
- 5** Trzpień szczoteczki do zębów
- 6** Dioda LED:
 - świeci na biało po włączeniu
 - świeci na czerwono, jeśli nacisk jest zbyt duży
 - miga na czerwono w przypadku włączenia zabezpieczenia transportowego
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączania/wyłączania zabezpieczenia transportowego
- 7**  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 8** Wskaźniki funkcyjne (podświetlane):
 -  Clean
 -  Sensitiv
 -  Masaż
- 9** Kontrolka ładowania
- 10** Szczoteczka do zębów
- 11** Trzpień ładowarki
- 12** Ładowarka
- 13** Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
- 14** Etui podróżne
- 15** Zamek błyskawiczny

Dane techniczne

Model:	NZAOR 600 B3
Szczoteczka do zębów	
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Akumulator:	1x 3,7 V == litowo-jonowy 600 mAh 2,22 Wh
Czas ładowania:	10 godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Ładowarka	
Napięcie sieciowe:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,5 W
Klasa ochronności:	II 
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Informacje ogólne	
Wymiary:	ok. 38 x 190 x 29 mm (szer. x wys. x głęb.)
Ciężar:	ok. 150 g
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	od 10 °C do 40 °C Wilgotność powietrza wzgl. od 40 % do 85 %

WSKAZÓWKA: Przelączanie produktu między 50 a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50, jak i do 60 Hz.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: małe ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić.
- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.
- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kroplami wody oraz wodą rozbryzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać ładowarki, tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.
- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowany w domową instalację elektryczną wyłącznik ochronny różnicowy o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Część bazową szczoteczki do zębów należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
- ⊙ Należy chronić przewód zasilający przed zakleszczeniem lub zgnieceniem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!

- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Urządzenie należy obsługiwać tylko w zakresie temperatur od +10 °C do +40 °C. Akumulator należy ładować również jedynie w tym zakresie temperatur.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.
- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

Ustawianie ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ ładowarka **12** podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- Nie wolno stawiać ładowarki **12** w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

Ładowanie akumulatora

1. Włożyć wtyczkę sieciową **13** ładowarki **12** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
2. Nałożyć wyłączoną szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**. W trakcie całej procedury ładowania kontrolka **9** miga w kolorze białym. Podświetlane segmenty wskaźnika ładowania sygnalizują postęp procesu ładowania. Gdy bateria jest w pełni naładowana, najpierw zapalają się wszystkie segmenty kontrolki ładowania **9**, a następnie wygasają.

Sygnaty wydawane przez akumulator: Kontrolka ładowania 9

Szczoteczka do zębów **10** na ładowarce **12**:

- Wszystkie segmenty kontrolki ładowania **9** świecą w kolorze białym i gasną: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Segment kontrolki ładowania **9** miga na biało: ładowanie akumulatora w toku.

Szczoteczka **10** włączona:

- Kontrolka ładowania **9** miga w kolorze czerwonym: Akumulator jest słaby. Naładować akumulator.

Końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 2 końcówek do szczoteczki do zębów **3**.

Dzięki kolorowym pierścieniom **4** końcówki do szczoteczki do zębów **3** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów **5**.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów **3** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** tracą powoli w trakcie użytkowania swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach.

Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **10** wyposażona jest w 3 różne tryby pracy. W zależności odżądanego trybu pracy należy kilkakrotnie naciskać włącznik/wyłącznik **0 7**, gdy urządzenie jest włączone, aż zaświeci się odpowiedni symbol:

Tryb Clean

- mycie zębów z użyciem wysokiej wydajności czyszczenia

Tryb Sensitiv

- łagodne szczotkowanie – mycie zębów w przypadku wrażliwych dziąseł

WSKAZÓWKA: Z tego trybu można korzystać w pierwszym tygodniu lub podczas pierwszych dwóch tygodni w przypadku niestosowania nigdy wcześniej elektrycznej szczoteczki do zębów i wrażliwych dziąseł, później można korzystać z trybu Clean.

Tryb masowania

- pulsujące szczotkowanie do masowania dziąseł

Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **10** z ładowarki **12**.
2. Włączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **0 7**.
3. Naciskać kilkakrotnie włącznik/wyłącznik **0 7**, aż zaświeci się wskaźnik funkcji **8** żądanego trybu pracy.

WSKAZÓWKA: Przelłączanie do innego trybu należy wykonać szybko po ostatnim naciśnięciu włącznika/wyłącznika **0 7** (**w ciągu około 1 sekundy**). Po ok. 2 sekundach po ostatnim naciśnięciu ponowne wciśnięcie włącznika/wyłącznika **0 7** spowoduje wyłączenie się szczoteczki do zębów.

4. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włącznika/Wyłącznika **0 7**.
5. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i ponownie włączyć szczoteczkę **10** dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **1** do jamy ustnej.
6. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **1** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.

Rys. A: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów **10** sygnalizuje interwały czasowe za pomocą 2 krótkich przerw.

WSKAZÓWKA: Jeśli nacisk głowicy szczoteczki **1** na zęby jest zbyt duży, dioda LED **6** świeci się na w kolorze czerwonym. Należy zmniejszyć siłę dociskania.

7. Szczoteczka sygnalizuje koniec cyklu trwającego 2 minuty za pomocą trzech

krótkich przerw. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą Włłącznika / Wyłłącznika **7**. Główkę szczoteczki **1** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **10**.

Transport podczas podróży

Zabezpieczenie transportowe

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów **10** przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać Włłącznik/Wyłłącznik **7**, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.
- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów **10** przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga czerwona dioda LED **6**.
- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać Włłącznik/Wyłłącznik **7**, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.

Etui podróżne

Etui podróżne **14** zapewnia miejsce na szczoteczkę do zębów **10** i 2 główce szczoteczki **3**.

- Otworzyć etui podróżne **14**, dociskając zamknięcie **15** zatrzaskowe.
- Zamknąć etui podróżne **14**, delikatnie dociskając pokrywę, aż do słyszalnego kliknięcia.

Czyszczenie / wymogi dotyczące higieny



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- Przed każdym czyszczeniem ładowarki **12** wyjąć wtyczkę sieciową **13** z gniazdka.
- Szczoteczki do zębów **10** i ładowarki **12** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki **12** do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.
- W celu zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów **3** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę do szczoteczki do zębów **3** i przemyć ją ciepłą wodą.
- Szczoteczkę do zębów **10** należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **12** i etui podróżne **14** najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Utylizacja

Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Litowo-jonowy



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

(PL) Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 452805_2310



Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	G eprüfte S icherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku zákaznického servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **452805_2310** si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití. Stručný návod je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty.

Rozsah dodávky

- 1 zubní kartáček **10**
- 2 nástavců zubního kartáčku **3**
- 1 nabíjecí stojan **12**
- 1 cestovní pouzdro **14**
- 1 stručný návod (příložen)
- 1 návod k použití (online)

UPOZORNĚNÍ: QR kód pro doobjednání nástavců zubního kartáčku **3** naleznete v návodu k použití (online).

Přehled

- 1** Hlavičky kartáčku
- 2** Indikátorové štětiny
- 3** Nástavec zubního kartáčku (vyměnitelný)
- 4** Označující kroužek
- 5** Trn zubního kartáčku
- 6** LED:
 - svítí bíle po zapnutí
 - svítí červeně při příliš vysokém tlaku
 - bliká červeně při zapnuté cestovní pojistce
 - bliká 3x červeně při zapnutí/vypnutí cestovní pojistky
- 7** Vypínač + zapnutí a vypnutí cestovní pojistky
- 8** Ukazatele funkcí (osvětlené):
 - Čištění
 - Sensitiv
 - Masáž
- 9** Světelná kontrolka nabíjení
- 10** Zubní kartáček
- 11** Trn nabíjecího stojanu
- 12** Nabíjecí stojan
- 13** Síťové napájecí vedení a síťová zástrčka
- 14** Cestovní pouzdro
- 15** Zipový uzávěr

Technické parametry

Model:	NZAOR 600 B3
Zubní kartáček	
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Akumulátor:	1x 3,7 V $\equiv$ lithium-iontová, 600 mAh, 2,22 Wh
Doba nabíjení:	10 hodin
Provozní doba:	cca 90 min
Nabíjecí stojan	
Síťové napětí:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostní režim: 0,5 W
Třída ochrany:	II 
Stupeň ochrany:	IPX7 (chráněn proti vlivům při dočasném ponoření)
Obecně	
Rozměry:	cca 38 x 190 x 29 mm (ŠxVxH)
Hmotnost:	cca 150 g
Diody LED:	RG 0
Podmínky prostředí:	10 °C až 40 °C Relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

UPOZORNĚNÍ: K přepnutí přístroje mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Přístroj se přizpůsobí jak 50 tak i 60 Hz.

Použití k určenému účelu

Elektrický zubní kartáček je určen výhradně k čištění zubů a ústní hygieně u lidí. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.



- ⊙ Napájecí stojan je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- ⊙ Síťové napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. V případě poškození vedení se musí přístroj zlikvidovat.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan).
- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.
- ⊙ Zubní kartáček, nabíjecí stojan, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo sřikající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ⊙ Dbejte na to, aby podložka pod přístrojem byla suchá.
- ⊙ V případě, že nabíjecí stojan přece jen spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku ze zásuvky a teprve poté vytáhněte nabíjecí stojan. Nabíjecí stojan v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.
- ⊙ Zabudování proudového chrániče se jmenovitým vybavovacím proudem nevětším než 30 mA ve vnitřním rozvodu poskytne dodatečnou ochranu. Obráťte se na vašeho elektroinstalátéra.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj, nabíjecí stojan nebo síťové napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud vám přístroj spadl.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Ruční část zubního kartáčku nabíjejte pouze v dodaném nabíjecím stojanu.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení a aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Pro úplné odpojení nabíjecího stojanu ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku.

- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ... pokud došlo k poruše, ... pokud přístroj nepoužíváte, ... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouři.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.
- ⊙ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.
- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Používejte přístroj pouze v teplotním rozsahu +10 °C až +40 °C. Baterii nabíjejte také pouze v tomto teplotním rozsahu.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím dodaného originálního příslušenství (nabíjecí stojan).
- ⊙ V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
 - Baterii nelze vyjmát z přístroje!
 - Přístroj nerozebírejte!
 - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.
- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štětin.

Postavení nabíjecího stojanu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Nabíjecí stojan **12** je připojen k síťovému napětí, a proto nesmí být používán ve sprše, vaně nebo nad umyvadlem naplněným vodou.
- Postavte nabíjecí stojan **12** tak, aby nemohl spadnout do vody.

Nabití akumulátoru

1. Síťovou zástrčku **13** nabíjecího stojanu **12** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Postavte vypnutý zubní kartáček **10** na trn nabíjecího stojanu **11**. Světelná kontrolka nabíjení **9** bliká během celého nabíjení bíle. Svítící segmenty světelné kontrolky nabíjení ukazují pokrok nabíjení. Při plně nabití baterii svítí nejdříve všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **9** a poté zhasnou.

Signály baterie: Světelná kontrolka nabíjení **9**

Zubní kartáček **10** na nabíjecím stojanu **12**:

- Všechny segmenty světelné kontrolky nabíjení **9** svítí bíle a zhasnou: Baterie je plně nabitá.
- Segment světelné kontrolky nabíjení **9** bliká bíle: Baterie se nabíjí.

Zubní kartáček **10** zapnutý:

- Světelná kontrolka nabíjení **9** bliká červeně: Baterie je slabá. Nabíjте baterii.

Nástavce zubního kartáčku

V rozsahu dodávky je obsaženo 2 nástavce zubního kartáčku **3**.

Různobarevnými označujícími kroužky **4** můžete nástavce zubního kartáčku **3** rozlišit pro členy rodiny.

- Vezměte nástavec zubního kartáčku **3** a posuňte ho nahoru na trn zubního kartáčku **5**.
- K odebrání opatrně vytáhněte nástavec zubního kartáčku **3** nahoru.
- Indikátorové štetiny **2** hlavice kartáčku **1** ztrácejí během používání pomalu barvu. Odbarvení ukazuje, kdy se má nástavec zubního kartáčku **3** vyměnit.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme měnit nástavce zubního kartáčku **3** každé 3 měsíce nebo po infekcích.

Obsluha

POZOR:

- ⊙ V prvních dnech používání elektrického zubního kartáčku může dojít u některých uživatelů ke krvácení dásní. V případě, že krvácení trvá více dní, navštivte zubního lékaře.
- ⊙ V případě, že jste prodělali v posledních dvou měsících chirurgický zákrok v ústech, zeptejte se zubního lékaře na používání zubního kartáčku.
- ⊙ Vyhněte se příliš silnému tlaku při čištění, abyste neporanili dásně a prodloužili životnost štetin.

Režim

Zubní kartáček **10** má 3 různé režimy. Podle požadovaného režimu stiskněte vícekrát vypínač **Ⓛ 7** v zapnutém stavu, dokud nesvítí odpovídající symbol:

režim čištění

- pro čištění zubů s vysokým čisticím výkonem

režim sensitiv

- jemné kartáčování pro čištění zubů s precitlivělým dásněmi

UPOZORNĚNÍ: Pokud nejste zvyklí na používání elektrického zubního kartáčku a máte spíše citlivé dásně, můžete používat tento režim v prvních 1 až 2 týdnech a později přejít na režim čištění.

režim masáž

- pulzující kartáčování pro masáž dásní

Čištění zubů

1. Vezměte zubní kartáček **10** z nabíjecího stojanu **12**.
2. Zubní kartáček zapněte vypínačem **Ⓛ 7**.
3. Stiskněte opakovaně vypínač **Ⓛ 7**, dokud nesvítí ukazatel funkcí **8** požadovaného režimu.

UPOZORNĚNÍ: Přepnutí do jiného režimu musí být provedeno rychle po posledním stisknutí vypínače **Ⓛ 7 (během cca 1 sekundy)**. Cca 2 sekundy po posledním stisknutí tlačítka se stisknutím vypínače **Ⓛ 7** zubní kartáček vypne.

4. Zubní kartáček vypněte vypínačem **Ⓛ 7**.
5. Navlhčete štetiny, naneste zubní pastu a zapněte zubní kartáček **10**, až když se hlavice kartáčku **1** opět nachází v ústech.
6. Veďte hlavici kartáčku **1** bez stálého tlaku pomalu od zubu k zubu. Čistěte

přítom důsledně všechny zubní plochy, vnitřní strany zubů a hrany zubů.

Obrázek A: Doporučená doba čištění je nejméně 2 minuty, rozděleně po 30 sekundách na každou oblast v ústech (vpravo dole, vlevo dole, vpravo nahoře, vlevo nahoře). Zubní kartáček **10** signalizuje tyto časové intervaly dvěma krátkými přerušeními práce.

UPOZORNĚNÍ: Při příliš vysokém tlaku hlavice kartáčku **1** na zuby se rozsvítí LED **6** červeně. Snižte poté tlak.

7. Konec jednoho 2 minutového cyklu signalizuje zubní kartáček třemi krátkými přerušeními. Zubní kartáček vypněte vypínačem **7**. Hlavici kartáčku **1** odeberte z úst, až když je zubní kartáček **10** vypnutý.

Přeprava na cestách

Cestovní pojistka

Abyste zabránili bezděčnému zapnutí zubního kartáčku **10**, aktivujte cestovní pojistku.

- Zapnutí cestovní pojistky: Držte vypínač **7** stisknutý, dokud LED **6** třikrát červeně neblinkne.
- Když se pokoušíte zubní kartáček **10** při aktivované cestovní pojistce zapnout, blikne LED **6** červeně.
- Vypnutí cestovní pojistky: Držte vypínač **7** stisknutý, dokud LED **6** třikrát červeně neblinkne.

Cestovní pouzdro

Cestovní pouzdro **14** poskytuje místo pro zubní kartáček **10** a 2 nástavce zubního kartáčku **3**.

- Otevřete cestovní pouzdro **14** vyvinutím tlaku na zipový uzávěr **15**.

- Zavřete cestovní pouzdro **14**, tím že víko opatrně stlačíte dolů, dokud slyšitelně nezapadne.

Čištění / požadavky na hygienu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- Před každým čištěním nabíjecího stojanu **12** vytáhněte síťovou zástrčku **13** ze zásuvky.
- Zubní kartáček **10** a nabíjecí stojan **12** neponořujte do vody! Nabíjecí stojan **12** musí být zcela suchý, předtím než ho znovu zapojíte do zásuvky.

- Pro zachování hygienické funkce nástavců zubního kartáčku **3** je po každém použití řádně opláchněte a nechejte vyschnout.
- Jednou za týden nástavec zubního kartáčku **3** odeberte a umyjte ho teplou vodou.
- Zubní kartáček **10** rovněž omyjte a otřete ho dosucha.
- Nabíjecí stojan **12** a cestovní pouzdro **14** v případě potřeby otřete vlhkým hadříkem a otřete dosucha.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Likvidace

Baterie zabudovaná v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.



Li-Ion

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny díly příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	G eprüfte S icherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Sřídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V případě servisu se obraťte na náš servisní center:

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 452805_2310

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

452805_2310 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod dobre uschovajte a pri postúpení produktu tejto osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Rozsah dodávky

- 1 zubná kefka **10**
- 2 nadstavce zubných kefiek **3**
- 1 nabíjacia stanica **12**
- 1 cestovné puzdro **14**
- 1 stručný návod (priložený)
- 1 návod na obsluhu (online)

UPOZORNENIE: QR kód na doobjednanie nadstavcov zubnej kefky **3** nájdete v návode na obsluhu (online).

Prehľad

- 1** Kečková hlavica
- 2** Štetiny indikátora
- 3** Nadstavec zubnej kefky (vymeniteľná)
- 4** Značkovací krúžok
- 5** Trň zubnej kefky
- 6** LED:
 - svieti nabiele po zapnutí
 - svieti načerveno v prípade príliš vysokého tlaku
 - bliká načerveno, keď je zapnutá prepravná poistka
 - 3x blikne načerveno pri zapnutí/vypnutí prepravnej poistky
- 7**  Zapínač/vypínač + zapnutie a vypnutie prepravnej poistky
- 8** Funkčné indikátory (osvetlené):
 -  Clean
 -  Citlivé
 -  Masáž
- 9** Kontrolka nabíjania
- 10** Zubná kefka
- 11** Trň nabíjacej stanice
- 12** Nabíjacia stanica
- 13** Sieťový kábel a zástrčka
- 14** Cestovné puzdro
- 15** Tlakový uzáver

Technické údaje

Model:	NZAOR 600 B3
Zubná kefka	
Druh krytia:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvíľkového ponorenia)
Akumulátor:	1x 3,7 V $\equiv$ lítovo-iónový 600 mAh 2,22 Wh
Doba nabíjania:	10 hodín
Doba prevádzky:	cca 90 min
Nabíjacia stanica	
Sieťové napätie:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Výkon:	1,4 W Pohotovostný režim: 0,5 W
Trieda ochrany:	II 
Druh krytia:	IPX7 (ochrana proti vplyvom chvíľkového ponorenia)
Všeobecné informácie	
Rozmery:	cca 38 x 190 x 29 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	cca 150 g
LED:	RG 0
Podmienky okolia:	10 °C až 40 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % relatívna

UPOZORNENIE: Na prestavenie produktu medzi 50 a 60 Hz je potrebná akcia zo strany používateľa. Produkt sa hodí pre 50, ako aj pre 60 Hz.

Účel použitia

Elektrická zubná kefka je určená výlučne na čistenie zubov a ústnu hygienu osôb. Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.

- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.



- ⊙ Nabíjacia stanica je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplnenom vodou.
- ⊙ Sieťový kábel prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení vedenia je potrebné zlikvidovať celý prístroj.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica).
- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.
- ⊙ Zubná kefka, nabíjacia stanica, sieťový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ⊙ Dbajte na to, aby podklad pod prístrojom bol suchý.
- ⊙ Ak by nabíjacia stanica predsa do vody spadla, ihneď vytiahnite zástrčku a až potom vyberte nabíjaciu stanicu z vody. Nabíjaciu stanicu v takomto prípade už nepoužívajte, dajte ju skontrolovať v odbornej servisnej dielni.
- ⊙ Montáž ochranného prúdového zariadenia s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA v domovej inštalácii ponúka dodatočnú ochranu. Obráťte sa na inštalátora elektrických zariadení.
- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj, nabíjacia stanica alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo ak vám prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Ručnú časť zubnej kefky nabíjajte len nabíjacou stanicou, ktorá je súčasťou dodávky.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nemohol zaseknúť alebo stlačiť a poškodiť sa na ostrých hranách alebo horúcich miestach.

- ⊙ Na úplné odpojenie nabíjacej stanice od siete vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
 - ... v prípade poruchy,
 - ... ak prístroj nepoužívate,
 - ... pred čistením a
 - ... počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Vykonanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.
- ⊙ V prípade použitia predlžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.
- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Prístroj používajte len v teplotnom rozsahu od +10 °C do +40 °C. Aj akumulátor nabíjajte len v tomto teplotnom rozsahu.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjacia stanica).
- ⊙ Ak by z akumulátora vytiekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicou a pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-polymérový akumulátor.
 - Akumulátor nie je možné z prístroja vybrať.
 - Prístroj nesmiete otvárať.
 - Prístroj je možné zlikvidovať len v celku.
- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefy sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďa-

sien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.

- ⊙ Pri používaní kefy nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

Umiestnenie nabíjacej stanice



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Nabíjacia stanica **12** je pripojená na sieťové napätie, a preto sa nesmie používať v sprche, vo vani alebo nad umývadlom naplneným vodou.
-
- Nabíjaciu stanicu **12** nikdy neumiestnite tak, aby mohla spadnúť do vody.

Nabitie akumulátora

1. Zasuňte zástrčku **13** nabíjacej stanice **12** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
2. Postavte vypnutú zubnú kefu **10** na trň nabíjacej stanice **11**. Kontrolka nabíjania **9** bliká počas celého procesu nabíjania nabielo. Svetiace segmenty kontrolky nabíjania zobrazujú pokrok nabíjania. Keď je akumulátor plne nabitý, najskôr svietia všetky segmenty kontrolky nabíjania **9** a potom zhasnú.

Signály batérie: Kontrolka nabíjania 9

Zubná kefka **10** na nabíjacej stanici **12**:

- Všetky segmenty kontrolky nabíjania **9** svietia nabiele a zhasnú: Batéria je úplne nabitá.
- Jeden segment kontrolky nabíjania **9** bliká na bielo: Batéria sa nabíja.

Zubná kefka **10** zapnutá:

- Kontrolka nabíjania **9** bliká načerveno: Akumulátor je skoro vybitý. Nabite akumulátor.

Nadstavce zubných kefiek

Súčasťou dodávky sú 2 nadstavce zubných kefiek **3**.

Na značkovacie krúžky **4** môžete umiestniť nadstavce zubných kefiek **3** rôznych členov rodiny.

- Vezmite nadstavec zubnej kefky **3** a pevne ho zasunite na trň zubnej kefky **5**.
- Nadstavec zubnej kefky **3** opatrne odoberte vytiahnutím hore.
- Štetiny indikátora **2** hlavice kefky **1** sa pri použití pomaly odfarbujú. Odfarbenie indikuje, kedy by sa mal nadstavec zubnej kefky **3** vymeniť.

UPOZORNENIE: Odporúčame, aby ste nadstavce zubných kefiek **3** vymieňali každé 3 mesiace alebo po infekciách.

Obsluha

POZOR:

- ⊙ Počas prvých dní používania elektrickej zubnej kefky sa u niektorých používateľov môže objaviť mierne krvácanie ďasien. Ak by krvácanie pretrvávalo viacero dní, vyhľadajte zubného lekára.
- ⊙ Ak ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili zubný chirurgický zákrok, poraďte sa o používaní zubnej kefky so zubným lekárom.
- ⊙ Pri používaní kefky nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste neporanili ďasná a aby ste predĺžili životnosť štetín.

Režimy

Zubná kefka **10** disponuje 3 rôznymi režimami. Podľa požadovaného režimu stlačte viackrát zapínač/vypínač **⏻ 7** na zapnutej zubnej kefke, kým nezačne svietiť príslušný symbol:

Clean režim

- na čistenie zubov s vysokým čistiacim výkonom

Režim citlivé

- na čistenie zubov pri citlivých ďasnách

UPOZORNENIE: Keď nie ste zvyknutý na používanie elektrickej zubnej kefky alebo máte skôr citlivé ďasná, môžete tento režim používať počas 1 až 2 týždňov a neskôr prejsť na Clean režim.

Režim masáže

- pulzujúce čistenie na masáž ďasien

Čistenie zubov

1. Zubnú kefku **10** odoberte z nabíjacej stanice **12**.
2. Zapnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **⏻ 7**.

3. Opakovane stlačte zapínač/vypínač **7**, kým nebude svietiť funkčný indikátor **8** požadovaného režimu.

UPOZORNENIE: Prepnutie na iný režim sa musí uskutočniť plynule po poslednom stlačení zapínača/vypínača **7** (**asi do 1 sekundy**). Asi 2 sekundy po poslednom stlačení tlačidla spôsobí stlačenie zapínača/vypínača **7** vypnutie zubnej kefy.

4. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **7**.
5. Navlhčte štetiny, naneste zubnú pastu a zubnú kefku **10** zapnite znovu až vtedy, keď máte hlavicu kefy **1** v ústach.
6. Vedzte hlavičku kefy **1** bez prílišného tlaku pomaly od zubu k zubu. Dôkladne pritom očistíte celý povrch zubov, vnútornú stranu aj okraje zubov.

Obrázok A: Odporúčaná dĺžka čistenia je minimálne 2 minúty, rozdelené po 30 sekundách na každú oblasť úst (vpravo dole, vľavo dole, vpravo hore, vľavo hore). Zubná kefka **10** signalizuje tieto časové intervaly dvomi krátkymi prerušeniami.

UPOZORNENIE: Ak je tlak hlavice zubnej kefy **1** na zuby príliš vysoký, rozsvieti sa LED **6** načerveno. Potom znížte tlak.

7. Koniec 2-minútového cyklu signalizuje zubná kefka tromi krátkymi prerušeniami. Vypnite zubnú kefku pomocou zapínača/vypínača **7**. Hlavicu zubnej kefy **1** vyberte z úst až vtedy, keď je zubná kefka **10** vypnutá.

Preprava pri cestovaní

Prepravná poistka

Na zaistenie zubnej kefy **10** proti neúmyselnému zapnutiu aktivujte prepravnú poistku.

- Zapnutie prepravnej poistky: Zapínač/vypínač **7** podržte stlačený, kým LED **6** trikrát neblinkne načerveno.
- Keď sa pokúsite zubnú kefku **10** zapnúť pri aktivovanej prepravnej poistke, zabliká LED **6** načerveno.
- Vypnutie prepravnej poistky: Zapínač/vypínač **7** podržte stlačený, kým LED **6** trikrát neblinkne načerveno.

Cestovné puzdro

Cestovné puzdro **14** poskytuje miesto na zubnú kefku **10** a 2 nadstavce zubnej kefy **3**.

- Otvorte cestovné puzdro **14** tlakom na tlakový uzáver **15**.
- Zatvorte cestovné puzdro **14** miernym zatlačením viečka nadol, kým počuť nezapadne.

Čistenie / požiadavky na hygienu



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením nabíjacej stanice **12** vytiahnite zástrčku **13** zo zásuvky.
- ⊙ Zubnú kefku **10** a nabíjaciu stanicu **12** neponárajte do vody! Nabíjacia stanica **12** musí byť úplne suchá, skôr než ju opäť pripojíte do zásuvky.

- Na zachovanie hygieny nadstavcov zubných kefiek **3** ich po každom použití dôkladne opláchnite a dajte vysušiť.
- Raz za týždeň odoberte nadstavec zubnej kefy **3** a vyčistite ju teplou vodou.
- Opláchnite aj zubnú kefku **10** a vytrite ju dosucha.

- Nabíjacíu stanicu **12** a cestovné puzdro **14** v prípade potreby utrite vlhkou handričkou a vytrite dosucha.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Likvidácia

Batéria integrovaná v tomto prístroji nepatrí medzi domový odpad. Prístroj i s batériou sa musí odborne zlikvidovať.



Lítiové
iónové
batérie

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolieskach znamená, že produkt musí byť v Európskej únii odovzdaný do osobitného zberu odpadu. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, musia byť odovzdané do zberne na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Pri likvidácii obalu dodržiavajte príslušné environmentálne predpisy platné vo vašej krajine.

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípk) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 452805_2310

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **452805_2310**. La guía breve forma parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Volumen de suministro

- 1 cepillo de dientes **10**
- 2 accesorios para cepillos de dientes **3**
- 1 estación de carga **12**
- 1 funda de viaje **14**
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 manual de instrucciones (en línea)

NOTA: en el manual de instrucciones (en línea) encontrará un código QR para solicitar los accesorios para cepillos de dientes **3**.

Vista general

- 1** Cabezal del cepillo
- 2** Cerdas de indicador
- 3** Accesorio para cepillos de dientes (reemplazable)
- 4** Anillo de marca
- 5** Mandril del cepillo de dientes
- 6** LED:
 - se ilumina en blanco tras la conexión
 - se ilumina en rojo si la presión es demasiado elevada
 - parpadea en rojo si el seguro de transporte está encendido
 - parpadea 3 veces en rojo al encender/apagar el seguro de transporte
- 7**  Interruptor de encendido/apagado + encendido y apagado del seguro de transporte
- 8** Indicadores de función (luminosos):
 -  Clean
 -  Sensible
 -  Masaje
- 9** Indicador luminoso de carga
- 10** Cepillo de dientes
- 11** Mandril de la estación de carga
- 12** Estación de carga
- 13** Cable de conexión de red y enchufe
- 14** Funda de viaje
- 15** Cierre a presión

Datos técnicos

Modelo:	NZAOR 600 B3
Cepillo de dientes	
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Batería:	1x 3,7 V === Li-Ion, 600 mAh, 2,22 Wh
Tiempo de carga:	10 horas
Tiempo de funcionamiento:	aprox. 90 min.
Estación de carga	
Tensión de la red:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potencia:	1,4 W En reposo: 0,5 W
Clase de protección:	II 
Protección:	IPX7 (protegida contra los efectos de una inmersión temporal)
Generalidades	
Dimensiones:	aprox. 38 x 190 x 29 mm (An x Al x Pr)
Peso:	aprox. 150 g
Dispositivos LED:	RG 0
Condiciones ambientales:	entre 10 °C y 40 °C humedad relativa del aire entre 40 y 85 %

NOTA: para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz no es necesario que los usuarios hagan nada. El producto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.

Uso adecuado

El cepillo de dientes eléctrico ha sido concebido exclusivamente para la limpieza dental e higiene bucal de las personas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo leve: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
-  ⊙ La estación de carga se conecta a la tensión de la red y por eso no se puede utilizar en la ducha, en la bañera o sobre lavabos llenos de agua.
- ⊙ El cable de conexión de red de este aparato no puede reemplazarse. En caso de que se produzcan daños en el cable, el aparato debe desecharse.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original suministrado (estación de carga).
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.
- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ El cepillo de dientes, la estación de carga, el cable de conexión de red y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ No toque el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Asegúrese de que la base de apoyo del aparato esté seca.
- ⊙ No obstante, si la estación de carga cae al agua, desenchufe el aparato inmediatamente y, solo después de hacerlo, saque la estación de carga del agua. Ante tal situación, no utilice la estación de carga hasta que esta haya sido revisada en un taller especializado.
- ⊙ La incorporación de un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo inferior a 30 mA en la instalación del hogar ofrece una protección adicional.
Para ello, diríjase a su electricista.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este, la estación de carga o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácil-

mente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.

- ⊙ Cargue el mango del cepillo de dientes únicamente con la estación de carga suministrada.
 - ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión de red no se quede pillado, no se aplaste ni resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
 - ⊙ Para desconectar la estación de carga por completo de la red, retire el enchufe.
 - ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
 - ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente...
 - ... si se produce una avería,
 - ... cuando no utilice el aparato,
 - ... antes de limpiar el aparato y
 - ... en caso de tormenta.
 - ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.
 - ⊙ Si se utiliza un alargador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.
 - ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.
- ¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. Utilice el aparato únicamente en el rango de temperatura de +10 °C a +40 °C. Cargue también la batería únicamente dentro de este rango de temperatura.
 - ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original suministrado (estación de carga).
 - ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la

zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.

- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.
- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

Instalación de la estación de carga



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ La estación de carga **12** se conecta a la tensión de la red y por eso no se puede utilizar en la ducha, en la bañera o sobre lavabos llenos de agua.
-
- Coloque la estación de carga **12** de tal forma que no pueda caer al agua.

Cargar la batería

1. Conecte el enchufe **13** de la estación de carga **12** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.

2. Coloque el cepillo de dientes **10** apagado en el mandril de la estación de carga **11**.

El indicador luminoso de carga **9** parpadea en blanco durante todo el proceso de carga. Los segmentos iluminados del indicador luminoso de carga muestran el avance del proceso de carga.

Cuando la batería está completamente cargada, todos los segmentos del indicador luminoso de carga **9** se iluminan primero y a continuación se apagan.

Señales de la batería: indicador luminoso de carga 9

Cepillo de dientes **10** en la estación de carga **12**:

- Todos los segmentos del indicador luminoso de carga **9** se iluminan en blanco y se apagan: la batería se ha cargado por completo.
- Un segmento del indicador luminoso de carga **9** parpadea en blanco: la batería se está cargando.

Cepillo de dientes **10** encendido:

- El indicador luminoso de carga **9** parpadea en rojo: la batería está en un nivel bajo. Recargue la batería.

Accesorios para cepillos de dientes

En el volumen de suministro se incluyen 2 accesorios para cepillos de dientes **3**.

Es posible asignar los accesorios para cepillos de dientes **3** a los distintos miembros de la familia mediante los anillos de marca **4** de diferentes colores.

- Coja un accesorio para cepillos de dientes **3** e introdúzcalo en el mandril del cepillo de dientes **5**.
- Para retirarlo, simplemente tire cuidadosamente hacia arriba del accesorio para cepillos de dientes **3**.

- Las cerdas de indicador **2** del cabezal del cepillo **1** van perdiendo lentamente su color con el uso. La decoloración indica cuándo se debe cambiar el accesorio para cepillos de dientes **3**.

NOTA: se recomienda cambiar los accesorios para cepillos de dientes **3** cada 3 meses o si se producen infecciones.

Uso

PRECAUCIÓN:

- ⊙ Durante los primeros días, el uso de un cepillo de dientes eléctrico puede causar en algunos usuarios un leve sangrado en las encías. Si el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista.
- ⊙ Si se ha sometido a una intervención quirúrgica bucodental en los últimos dos meses, consulte a un dentista antes de utilizar el cepillo de dientes.
- ⊙ Debe evitar ejercer demasiada presión durante el cepillado para no dañarse las encías y prolongar la vida útil de las cerdas.

Modos de uso

El cepillo de dientes **10** cuenta con 3 modos diferentes. En función del modo deseado, presione varias veces el interruptor de encendido/apagado **17** en estado encendido hasta que se ilumine el símbolo correspondiente:

Modo clean

- para el cepillado de los dientes con una elevada potencia de limpieza

Modo sensible

- modo suave para el cepillado de los dientes con encías sensibles

NOTA: si no está acostumbrado a usar un cepillo de dientes eléctrico y tiene encías bastante sensibles, puede utilizar este modo durante las dos primeras semanas y más adelante pasar al modo clean.

Modo de masaje ≈

- cepillado por pulsaciones que masajea las encías

Lavarse los dientes

1. Tome el cepillo de dientes **10** de la estación de carga **12**.
2. Encienda el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **① 7**.
3. Pulse repetidamente el interruptor de encendido/apagado **① 7** hasta que se ilumine el indicador de función **8** del modo deseado.

NOTA: el cambio a un modo distinto debe realizarse rápidamente tras pulsar por última vez el interruptor de encendido/apagado **① 7** (antes de que pase aprox. **1 segundo**). Aprox. 2 segundos desde la última vez en que se pulsó el interruptor de encendido/apagado **① 7** se activa el apagado del cepillo de dientes.

4. Apague el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **① 7**.
5. Humedezca las cerdas, aplique la pasta de dientes y vuelva a encender el cepillo de dientes **10** cuando el cabezal del cepillo **1** se encuentre en la boca.
6. Lleve el cabezal del cepillo **1** de un diente a otro, despacio y sin ejercer presión. Limpie cuidadosamente todas las superficies de los dientes, la cara interior y los bordes de estos.

Ilustración A: la duración de limpieza recomendada es de 2 minutos como mínimo, divididos en tramos de 30 segundos por cada zona de la boca: inferior

derecha, inferior izquierda, superior derecha, superior izquierda. El cepillo de dientes **10** señala estos intervalos temporales mediante dos breves interrupciones.

NOTA: si la presión del cabezal del cepillo **1** sobre los dientes es demasiado elevada, el LED **6** se ilumina en rojo. En ese caso, reduzca la presión.

7. El cepillo de dientes señala el final de un ciclo de 2 minutos mediante tres breves interrupciones. Apague el cepillo de dientes con el interruptor de encendido/apagado **① 7**. Retire el cabezal del cepillo **1** de la boca solo cuando el cepillo de dientes **10** esté apagado.

Método de transporte para viajar

Seguro de transporte

Active el seguro de transporte para asegurar el cepillo de dientes **10** contra un encendido accidental.

- Encender el seguro de transporte: Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **① 7** hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo.
- Si intenta activar el cepillo de dientes **10** mientras el seguro de transporte esté activado, el LED **6** parpadeará en rojo.
- Apagar el seguro de transporte: Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **① 7** hasta que el LED **6** parpadee tres veces en rojo.

Funda de viaje

La funda de viaje **14** ofrece espacio para el cepillo de dientes **10** y 2 accesorios para cepillos de dientes **3**.

- Abra la funda de viaje **14** presionando el cierre a presión **15**.

- Para cerrar la funda de viaje **14**, presione cuidadosamente hacia abajo la tapa hasta que encaje con un clic.

Requisitos de higiene y limpieza



¡Peligro de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza de la estación de carga **12**, retire el enchufe **13** de la toma de corriente de red.
- ⊙ No sumergir el cepillo de dientes **10** ni la estación de carga **12** en agua. La estación de carga **12** debe estar completamente seca antes de volver a conectarse a la toma de corriente.

- Para conservar la función higiénica de los accesorios para cepillos de dientes **3**, enjuáguelos a fondo después de cada uso y déjelos secar.
- Una vez a la semana extraiga el accesorio para cepillos de dientes **3** y límpielo con agua templada.
- Enjuague además el cepillo de dientes **10** y frótelo para secarlo.
- En caso necesario, limpie la estación de carga **12** y la funda de viaje **14** con un paño húmedo y secalas frotándolas.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Eliminación

La batería integrada en este aparato no se debe desechar con la basura doméstica. El aparato se debe desechar de manera profesional con la batería incorporada.



Li-Ion

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la



Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 452805_2310

Kort vejledning



Dette dokument er en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden sendes du direkte videre til Lidl's serviceside (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **452805_2310** kan finde og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du anvender produktet. Opbevar den korte vejledning et sikkert sted, og udlevér også alle dokumenter, hvis produktet videregives til tredjepart.

Leveringsomfang

- 1 tandbørste **10**
- 2 tandbørstehoveder **3**
- 1 ladestation **12**
- 1 rejseetui **14**
- 1 kort vejledning (vedlagt)
- 1 betjeningsvejledning (online)

ANVISNING: en QR-kode til efterbestilling af tandbørstehoveder **3** findes i betjeningsvejledningen (online).

Oversigt

- 1** Børstehoved
- 2** Indikatorbørster
- 3** Tandbørstehoved (udskifteligt)
- 4** Markeringsring
- 5** Tandbørstens dorn
- 6** LED:
 - lyser hvidt når apparatet tændes
 - lyser rødt ved for højt tryk
 - blinker rødt ved tændt transportsikring
 - blinker 3x rødt ved On-/Off af transportsikringen
- 7**  Tænd og sluk On-/Off-kontakt + transportsikring
- 8** Funktionsdisplay (oplyst):
 -  Clean
 -  Sensitiv
 -  Massage
- 9** Ladekontrollampe
- 10** Tandbørste
- 11** Ladestationens dorn
- 12** Ladestation
- 13** Nettilslutningsledning og netstik
- 14** Rejseetui
- 15** Tryklås

Tekniske data

Model:	NZAOR 600 B3
Tandbørste	
Kapslingsklasse:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsækning i vand/væsker)
Batteri:	1x 3,7 V === Li-ion 600 mAh 2,22 Wh
Opladetid:	10 timer
Brugstid:	ca. 90 min
Ladestation	
Netspænding:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Effekt:	1,4 W Standby: 0,5 W
Beskyttelsesklasse:	II ☐
Kapslingsklasse:	IPX7 (beskyttet mod virkninger fra midlertidig nedsækning i vand/væsker)
Generelt	
Mål:	ca. 38 x 190 x 29 mm (B x H x D)
Vægt:	ca. 150 g
LED'er:	RG 0
Omgivelsesbetingelser:	10 °C til 40 °C luftfugtighed 40 til 85 % relativ

ANVISNING: det kræver ingen handling fra brugerens side for at omstille produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til såvel 50 som 60 Hz.

Tilsigtet anvendelse

Denne elektriske tandbørste er udelukkende beregnet til tandrensning og mundhygiejne hos mennesker.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger for sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn og personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, undtagen hvis de er under opsyn.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
-  ⊙ Ladestationen tilsluttes netspændingen og må derfor ikke bruges i brusekabinen, i badekarret eller over en vaskekumme, der er fyldt med vand.
- ⊙ Dette apparats nettilslutningsledning kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet kasseres.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den medfølgende originale tilbehørsdel (ladestation).
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.
- ⊙ Tandbørsten, ladestationen, nettilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Sørg for, at underlaget under apparatet er tørt.
- ⊙ Hvis ladestationen alligevel skulle være faldet i vandet, skal du omgående trække netstikket ud og først derefter tage ladestationen op.
I dette tilfælde skal du ikke længere benytte ladestationen, men få det kontrolleret hos et professionelt værksted.
- ⊙ Installation af en fejlstrømsbeskyttelsesanordning med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i husinstallationen vil give yderligere beskyttelse.
Kontakt din elinstallatør herom.
- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet, ladestationen eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis apparatet forinden er blevet tabt.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Oplad kun tandbørstens hånddel med den medfølgende ladestation.
- ⊙ Sørg for, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme og ikke bliver klemmt, mast eller beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ For at afbryde ladestationen fuldstændigt fra nettet, skal du trække netstikket ud.

- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... hvis der opstår en fejl,
... hvis du ikke bruger apparatet,
... før du rengør apparatet samt
... ved tordenvej.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.
- ⊙ Ved brug af et forlængerkabel skal den opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader.
Brandfare!
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Brug kun apparatet inden for et temperaturområde fra +10 °C til +40 °C. Oplad også kun batteriet inden for dette temperaturområde.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den originale tilbehørsdel (ladestation).
- ⊙ Skulle der løbe elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsig en læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et litiumionbatteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.
- ⊙ Mange brugere oplever let blødning fra tandkødet i de første dage, efter at de er begyndt at bruge en elektrisk tandbørste. Hvis blødningen fortsætter i flere dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Undgå at trykke for hårdt under børstningen for at skåne tandkødet og forlænge børsternes levetid.

Opstilling af ladestation



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed!

- ⊙ Ladestationen **12** tilsluttes netspændingen og må derfor ikke bruges i brusekabinen, i badekarret eller over en vaskekumme, der er fyldt med vand.
-
- Opstil ladestationen **12** således, at den ikke kan falde i vandet.

Opladning af batteri

1. Sæt ladestationens **12** netstik **13** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
2. Stil den slukkede tandbørste **10** på ladestationens dorn **11**.
Ladekontrollampen **9** blinker hvidt under hele opladningen. Ladekontrollampens lysende segmenter viser opladningens fremskridt. Ved fuldt opladet batteri lyser først alle ladekontrollampens **9** segmenter og slukker så.

Batterisignaler: ladekontrollampe 9

Tandbørste **10** på ladestationen **12**:

- Alle ladekontrollampens **9** segmenter lyser hvidt og slukker: batteriet er fuldt opladet.
 - Et segment af ladekontrollampen **9** blinker hvidt: batteriet oplades.
- Tændt tandbørste **10**:
- Ladekontrollampen **9** blinker rødt: batteriet er svagt. Oplad batteriet.

Udskiftelige tandbørstehoveder

Leveringsomfanget omfatter 2 udskiftelige tandbørstehoveder **3**.

Via de forskelligt farvede markeringsringe **4** kan du tilordne tandbørstehovederne **3** forskellige familiemedlemmer.

- Tag et tandbørstehoved **3** og tryk det fast på tandbørstens dorn **5**.
- For at fjerne tandbørstehovedet **3** trækker du det forsigtigt af opad.
- Børstehovedernes **1** indikatorbørster **2** affarves langsomt ved brug. Affarvningen angiver, hvornår tandbørstehovedet **3** bør udskiftes.

ANVISNING: det anbefales at udskifte tandbørstehovederne **3** hver 3. måned eller efter infektioner.

Betjening

FORSIGTIG:

- ⊙ Mange brugere oplever let blødning fra tandkødet i de første dage, efter at de er begyndt at bruge en elektrisk tandbørste. Hvis blødningen fortsætter i flere dage, bør man opsøge en tandlæge.
- ⊙ Hvis du har fået foretaget en tandoperation inden for de sidste to måneder, skal du spørge tandlægen, inden tandbørsten benyttes.
- ⊙ Undgå at trykke for hårdt under børstningen for at skåne tandkødet og forlænge børsternes levetid.

Funktioner

Tandbørsten **10** har 3 forskellige modi. Alt efter ønsket modus trykker du flere gange på

On-/Off-kontakten **① 7** i tændt tilstand, indtil det tilsvarende symbol lyser:

Modus clean

- til rengøring af tænderne med høj pudseydelse

Modus sensitiv

- blød børstning til rengøring af tænderne ved følsomt tandkød

ANVISNING: hvis du ikke er vant til brug af en elektrisk tandbørste og har mere sart tandkød, kan du bruge denne modus i de første 1 til 2 uger og bagefter skifte over til modus clean.

Modus massage

- pulserende børster til massage af tandkødet

Tandbørstning

1. Tag tandbørsten **10** ud af ladestationen **12**.
2. Tænd tandbørsten med on/off-kontakten **① 7**.
3. Tryk gentagne gange på On-/Off-kontakten **① 7**, indtil funktionsdisplayet **8** for den ønskede modus lyser.

ANVISNING: omskiftningen til en anden modus skal foregå hurtigt efter det sidste tryk på On-/Off-kontakten **① 7** (**inden for ca. 1 sekund**). Ca. 2 sekunder efter det sidste tryk på knappen bevirker et nyt tryk på On-/Off-kontakten **① 7**, at tandbørsten slukker.

4. Sluk for tandbørsten med on/off-kontakten **① 7**.
5. Gør børsterne våde, og kom tandpasta på. Tænd først for tandbørsten **10**, når børstehovedet **1** befinder sig i munden.
6. Før langsomt børstehovedet **1** fra tand til tand uden at trykke hårdt. Rengør omhyggeligt alle tændernes overflader,

også indersiden af tænderne og ved tandkødsranden.

Fig. A: den anbefalede børstetid er mindst 2 minutter, inddelt i 30 sekunder for hvert mundområde (forneden til højre, forneden til venstre, foroven til højre, foroven til højre venstre). Tandbørsten **10** signaliserer disse tidsintervaller ved to korte afbrydelser.

ANVISNING: ved for højt tryk med børstehovedet **1** på tænderne lyser LED'en **6** rødt. Reducer så trykket.

7. Tandbørsten signaliserer afslutningen af en cyklus på 2 minutter med tre korte afbrydelser. Sluk for tandbørsten med on/off-kontakten **7**. Tag først børstehovedet **1** ud af munden, når tandbørsten **10** er slukket.

Transport på rejser

Transportsikring

For at udgå at tænde tandbørsten **10** utilsigtet skal du aktivere transportsikringen.

- Aktivering af transportsikring: Hold on/off-kontakten **7** trykket ned, indtil LED'en **6** blinker rødt tre gange.
- Hvis du forsøger at tænde tandbørsten **10** ved aktiveret transportsikring, blinker LED'en **6** rødt.
- Deaktivering af transportsikring: Hold on/off-kontakten **7** trykket ned, indtil LED'en **6** blinker rødt tre gange.

Rejseetui

Rejseetuiet **14** har plads til tandbørsten **10** og 2 tandbørstehoveder **3**.

- Åbn rejseetuiet **14** med et tryk på tryklåsen **15**.
- Luk rejseetuiet **14** ved at trykke låget forsigtigt ned, indtil det går hørbart i indgreb.

Rengøring og hygiejne



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **13** ud af stikkontakten inden hver rengøring af ladestationen **12**.
- ⊙ Dyp ikke tandbørsten **10** og ladestationen **12** i vand! Ladestationen **12** skal være helt tør, inden den tilsluttes til en stikkontakt.

- For at holde tandbørstehovederne **3** hygiejnisk rene og funktionsdygtige skal du skylle dem grundigt af og lade dem tørre efter enhver brug.
- Tag tandbørstehovedet **3** af en gang om ugen og rengør det med varmt vand.
- Skyl også tandbørsten **10** af og gnid den tør.
- Ladestationen **12** og rejseetuiet **14** tørres i givet fald om nødvendigt af med en fugtig klud og tørres af.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med det indbyggede batteri.



Li-ion

Dette produkt er underlagt den europæiske retningslinje 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal afleveres i en separat affaldsindsamling. Det gælder for produktet og alle de dele fra tilbehøret, som er markeret med dette symbol. Markerede produkter må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugssymbol markerer f.eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i dit land.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	G epüftete S icherheit (afprövet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 452805_2310

Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **452805_2310** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Materiale in dotazione

- 1 spazzolino da denti **10**
- 2 testine **3**
- 1 stazione di carica **12**
- 1 astuccio da viaggio **14**
- 1 copia della istruzioni brevi (allegata)
- 1 manuale d'uso (online)

NOTA: nel manuale d'uso (online) è riportato un codice QR per l'ordinazione di testine per spazzolino da denti **3**.

Panoramica

- 1** Estremità con le setole
- 2** Setole indicatrici
- 3** Testina (sostituibile)
- 4** Anello di marcatura
- 5** Spinotto dello spazzolino da denti
- 6** LED:
 - si accende con luce bianca dopo l'accensione
 - si accende con luce rossa se la pressione è troppo alta
 - lampeggia con luce rossa se la sicura per il trasporto è inserita
 - lampeggia 3 volte con luce rossa quando si inserisce/disinserisce la sicura per il trasporto
- 7**  Interruttore on/off + attivazione e disattivazione sicura per il trasporto
- 8** Visualizzazioni delle funzioni (accesso):
 -  Clean
 -  Sensibile
 -  Massaggio
- 9** Spia di controllo carica
- 10** Spazzolino da denti
- 11** Spinotto della stazione di carica
- 12** Stazione di carica
- 13** Cavo di collegamento alla rete e spina
- 14** Astuccio da viaggio
- 15** Chiusura a pressione

Dati tecnici

Modello:	NZAOR 600 B3
Spazzolino da denti	
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
Batteria:	1x 3,7 V === Li-Ion 600 mAh 2,22 Wh
Tempo di ricarica:	10 ore
Durata in funzione della batteria:	circa 90 min
Stazione di carica	
Tensione di rete:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potenza:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Classe di protezione:	II 
Tipo di protezione:	IPX7 (protetta dagli effetti di un'immersione temporanea)
Indicazioni generali	
Dimensioni:	circa 38 x 190 x 29 mm (L x A x P)
Peso:	circa 150 g
LED:	RG 0
Condizioni ambientali:	da 10 °C a 40 °C umidità dell'aria relativa dal 40 all'85%

NOTA: non è necessaria nessuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto da 50 a 60 Hz. Il prodotto è adatto sia ai 50 sia ai 60 Hz.

Uso conforme

Lo spazzolino da denti elettrico è destinato esclusivamente alla pulizia dei denti e all'igiene orale umana.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano sorvegliati.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  ⊙ La stazione di carica viene collegata alla tensione di rete, pertanto non deve essere utilizzata nella doccia, nella vasca da bagno o sopra lavandini pieni d'acqua.
- ⊙ Il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo, l'apparecchio va rottamato.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando l'accessorio originale fornito (stazione di carica).
- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.
- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ I dispositivi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dai dispositivi elettrici.
- ⊙ Non immergere lo spazzolino, la stazione di carica, il cavo di collegamento alla rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Assicurarsi che la base d'appoggio sotto l'apparecchio sia asciutta.
- ⊙ Qualora la stazione di carica cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina e solo allora togliere la stazione di carica dall'acqua. In questo caso non usare più la stazione di carica e farla controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Il montaggio di un interruttore differenziale con una corrente di attivazione nominale non superiore a 30 mA nell'impianto domestico offre una protezione supplementare.
A tal fine rivolgersi ad un elettricista.
- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso, la stazione di carica o il cavo di collegamento alla rete presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente

deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

- ⊙ Caricare l'impugnatura dello spazzolino solo con la stazione di carica fornita.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non possa restare incastrato o schiacciato né essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Per scollegare completamente la stazione di carica dalla rete elettrica, staccare la spina.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente ...
... se si verifica un guasto,
... quando non si utilizza l'apparecchio,
... prima di pulire l'apparecchio e
... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i requisiti di sicurezza.
- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. Utilizzare l'apparecchio solo nell'intervallo di temperatura compreso tra +10 °C e +40 °C. Anche la ricarica della batteria deve avvenire solo in questo intervallo di temperatura.
- ⊙ Ricaricare la batteria esclusivamente utilizzando l'accessorio originale fornito (stazione di carica).
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. Sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La

soluzione elettrolitica può causare irritazioni.

- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non estrarre la batteria!
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!
 - L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.
- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare una leggera sanguinazione delle gengive. Se la sanguinazione dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
- ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.

Posizionamento della stazione di carica



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ La stazione di carica **12** viene collegata alla tensione di rete, pertanto non deve essere utilizzata nella doccia, nella vasca da bagno o sopra lavandini pieni d'acqua.
-
- Posizionare la stazione di carica **12** in modo che non possa cadere in acqua.

Caricamento della batteria

1. Inserire la spina **13** della stazione di carica **12** in una presa di corrente adatta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
2. Collocare lo spazzolino da denti **10** spento sullo spinotto della stazione di carica **11**.

La spia di controllo carica **9** lampeggia con luce rossa durante l'intera ricarica. I segmenti accesi della spia di controllo carica visualizzano il progresso della ricarica. Una volta caricata completamente la batteria, i segmenti della spia di controllo carica **9** prima si accendono tutti e quindi si spengono.

Segnali della batteria: spia di controllo carica **9**

Spazzolino da denti **10** sulla stazione di carica **12**:

- Tutti i segmenti della spia di controllo carica **9** si accendono con luce bianca e si spengono: la batteria è completamente carica.
- Un segmento della spia di controllo carica **9** lampeggia con luce bianca: la batteria è in carica.

Spazzolino da denti **10** acceso:

- La spia di controllo carica **9** lampeggia con luce rossa: la batteria è scarica. Caricare la batteria.

Testine

Il materiale in dotazione comprende 2 testine **3** per spazzolino da denti.

Gli anelli di marcatura **4** di colore diverso permettono di assegnare le testine **3** per spazzolino da denti ai vari membri della famiglia.

- Prendere una testina **3** e farla scivolare in alto sullo spinotto dello spazzolino da denti **5**.
- Per togliere la testina **3**, tirarla con cautela verso l'alto.
- le setole indicatrici **2** dell'estremità con le setole **1** si scoloriscono lentamente con l'uso. Lo scolorimento indica quando è necessario sostituire la testina **3**.

NOTA: si raccomanda di sostituire le testine **3** ogni 3 mesi o a seguito di infezioni.

Uso

ATTENZIONE:

- ⊙ Nei primi giorni di utilizzo di uno spazzolino da denti elettrico alcuni utilizzatori possono sperimentare una leggera sanguinazione delle gengive. Se la sanguinazione dura più giorni, rivolgersi ad un dentista.
- ⊙ Se negli ultimi due mesi si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale, consultare un dentista prima di usare lo spazzolino da denti.
- ⊙ Evitare di esercitare una pressione troppo forte quando si usa lo spazzolino, in modo da non ferire le gengive e da prolungare la vita utile delle setole.

Modalità

Lo spazzolino da denti **10** presenta 3 diverse modalità. A seconda della modalità desiderata, premere più volte l'interruttore on/off **7** ad apparecchio acceso, finché non si accende il simbolo corrispondente:

Modalità clean

- per la pulizia dei denti con elevata potenza di pulizia

Modalità sensibile

- spazzolatura dolce per la pulizia dei denti in caso di gengive sensibili

NOTA: se non si è abituati all'uso di uno spazzolino da denti elettrico e si hanno gengive sensibili, si consiglia di utilizzare questa modalità nelle prime 1 o 2 settimane, e di passare poi alla modalità clean.

Modalità massaggio ≈

- spazzolatura pulsante per massaggiare le gengive

Pulizia dei denti

1. Togliere lo spazzolino da denti **10** dalla stazione di carica **12**.
2. Accendere lo spazzolino da denti con l'interruttore on/off **17**.
3. Premere ripetutamente l'interruttore on/off **17**, finché non si accende la visualizzazione delle funzioni **8** della modalità desiderata.

NOTA: il passaggio ad un'altra modalità deve avvenire rapidamente dopo l'ultima pressione dell'interruttore on/off **17** (**entro 1 secondo circa**). Circa 2 secondi dopo l'ultima pressione del tasto, la pressione dell'interruttore on/off **17** causa lo spegnimento dello spazzolino da denti.

4. Spegnerlo lo spazzolino da denti con l'interruttore on/off **17**.
5. Inumidire le setole, applicarvi dentifricio e riaccendere lo spazzolino da denti **10** solo quando l'estremità con le setole **1** si trova nella bocca.
6. Guidare l'estremità con le setole **1** da un dente all'altro senza premere troppo. Pulire con cura tutte le superfici dei denti, i lati interni dei denti e i bordi dei denti.

Figura A: il tempo di spazzolamento consigliato è di almeno 2 minuti, suddiviso in 30 secondi per ogni arcata dentale (in basso a destra, in basso a sinistra, in alto a destra, in alto a sinistra). Lo spazzolino da denti **10** segna-

la questi intervalli di tempo con due brevi interruzioni.

NOTA: in caso di pressione dell'estremità con le setole **1** sui denti eccessiva, il LED **6** si accende con luce rossa. In questo caso ridurre la pressione.

7. Lo spazzolino da denti segnala la fine di un ciclo di 2 minuti con tre brevi interruzioni. Spegnerlo lo spazzolino da denti con l'interruttore on/off **17**. Ritirare l'estremità con le setole **1** dalla bocca solo quando lo spazzolino da denti **10** è spento.

Trasporto in viaggio

Sicura per il trasporto

Per impedire l'accensione involontaria dello spazzolino da denti **10**, attivare la sicura per il trasporto.

- Attivazione della sicura per il trasporto: Tenere premuto l'interruttore on/off **17**, fino a che il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa.
- Se si prova ad accendere lo spazzolino da denti **10** con la sicura per il trasporto attivata, il LED **6** lampeggia con luce rossa.
- Disattivazione della sicura per il trasporto: Tenere premuto l'interruttore on/off **17**, fino a che il LED **6** non lampeggia tre volte con luce rossa.

Astuccio da viaggio

L'astuccio da viaggio **14** mette a disposizione lo spazio per lo spazzolino da denti **10** e 2 testine **3**.

- Aprire l'astuccio da viaggio **14** premendo sulla chiusura a pressione **15**.
- Chiudere l'astuccio da viaggio **14**, premendo con delicatezza verso il basso il coperchio finché non scatta in posizione.

Pulizia / requisiti di igiene



PERICOLO di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di pulizia della stazione di carica **12**, staccare la spina **13** dalla presa di corrente.
 - Non immergere lo spazzolino da denti **10** e la stazione di carica **12** in acqua! La stazione di carica **12** dev'essere completamente asciutta prima di ricollegarla alla presa di corrente.
-
- Per mantenere l'integrità igienica delle testine **3**, si consiglia di sciacquarle dopo ogni utilizzo e di farle asciugare.
 - Una volta alla settimana, staccare la testina **3** e pulirla con acqua calda.
 - Sciacquare anche lo spazzolino da denti **10** ed asciugarlo.
 - Eventualmente pulire la stazione di carica **12** e l'astuccio da viaggio **14** con un panno umido e asciugarla strofinando.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

Smaltimento

La batteria integrata in questo apparecchio non va gettata tra i rifiuti domestici. Smaltire correttamente l'apparecchio con la batteria montata.



Ioni di litio



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Il simbolo del riciclaggio indica che l'oggetto o il materiale in questione possono essere riciclati. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 452805_2310

Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN) **452805_2310** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

Csomag tartalma

- 1 fogkefe **10**
- 2 fogkefefejek **3**
- 1 töltőállomás **12**
- 1 tok **14**
- 1 rövid útmutató (mellékelve)
- 1 használati útmutató (online)

MEGJEGYZÉS: A kezelési útmutatóban (online) talál QR-kódot a fogkefe-tartozékok **3** újrendeléséhez.

Áttekintés

- 1** Kefefej
- 2** Indikátorsörték
- 3** Fogkefefej (cserélhető)
- 4** Jelölőgyűrű
- 5** Pecek a fogkefén
- 6** LED:
 - fehéren világít a bekapcsolás után
 - pirosan világít túl nagy nyomás esetén
 - pirosan villan bekapcsolt szállításbiztosítás-funkció esetén
 - 3x pirosan villan a szállításbiztosítás-funkció be-/kikapcsolása esetén
- 7**  be-/kikapcsoló gomb + szállításbiztosítás-funkció be- és kikapcsolása
- 8** funkció jelzése (világítással)
 -  normál
 -  érzékeny
 -  masszázs
- 9** Töltésjelző fény
- 10** Fogkefe
- 11** Pecek a töltőállomáshoz
- 12** Töltőállomás
- 13** Csatlakozóvezeték és hálózati csatlakozódugó
- 14** Tok
- 15** Zár

Műszaki adatok

Modell:	NZAOR 600 B3
Fogkefe	
Védettség:	IPX7 (védtett a rövid időre történő alámerítést követő károsodástól)
Akkumulátor:	1x 3,7 V === lítiumionos, 600 mAh 2,22 Wh
Töltési idő:	10 óra
Üzemidő:	kb. 90 perc
Töltőállomás	
Hálózati feszültség:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény:	1,4 W Készenléti állapot: 0,5 W
Védelmi osztály:	II □
Védettség:	IPX7 (védtett a rövid időre történő alámerítést követő károsodástól)
Általános tudnivalók	
Méret:	kb. 38 x 190 x 29 mm (szé. x ma. x mé.)
Tömeg:	kb. 150 g
LED-ek:	RG 0
Környezeti feltételek:	10 °C és 40 °C között 40 és 85% közötti relatív páratartalmú levegő

MEGJEGYZÉS: A felhasználónak semmit nem kell tennie, hogy a termék átálljon 50 és 60 Hz között. A termék alkalmazkodik az 50 Hz-hez és a 60 Hz-hez is.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos fogkefe kizárólag a fogak tisztítására, és az emberi szájhigiénia fenntartására használható.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: alacsony kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: a készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ Ezt a készüléket gyermekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan oktatásban részesültek, és az esetleg előforduló veszélyeket megértették. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett végezhetik.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
-  ⊙ A töltőállomás a hálózatra csatlakozik, ezért nem szabad a zuhany alatt, a fürdőkádban vagy vízzel telt mosdókagyló felett használni.
- ⊙ A készülék hálózati csatlakozóvezetéke nem cserélhető. Ha a készülék vezetéke megsérül, akkor a készüléket le kell selejtezni.
- ⊙ Az akkumulátort kizárólag a mellékelt eredeti tartozékkal (töltőállomás) töltsé.
- ⊙ A készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.
- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. Fulladásveszély áll fenn.
- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.
- ⊙ A fogkefét, a töltőállomást, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröcsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Ne használja a készüléket vizes kézzel!
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a készülék alatti felület száraz legyen.
- ⊙ Ha a töltőállomás mégis vízbe esne, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és csak utána vegye ki a töltőállomást a vízből. Ilyen esetben ne használja tovább a töltőállomást, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.
- ⊙ Egy 30 mA értékűnél nem magasabb névleges kioldóáramú háztartási áramvédőkapcsoló beépítése további védelmet jelenthet. Ezzel forduljon villanyszerelőhöz.
- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken, a töltőállomáson vagy a csatlakozóvezetékén sérülések láthatók, illetőleg ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást

követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ A fogkefét csak a csomagban hozzá mellékelt töltőállomással szabad feltölteni.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne szoruljon vagy csípődjön be sehova, illetve ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A töltőállomás hálózatról történő teljes leválasztásához mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, ...
... ha üzemzavar lép fel,
... ha nem használja a készüléket,
... mielőtt a készüléket tisztítaná és
... vihar idején.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken! A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.
- ⊙ Hosszabbító kábel használata esetén a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően kell választani.
- ⊙ Védje az akkumulátort a mechanikus sérülésektől. **Tűzveszély!**
- ⊙ Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. A készüléket csak +10 °C és +40 °C közötti hőmérséklet-tartományban használja. Az akkumulátort csak ebben a hőmérséklet-tartományban töltsen.
- ⊙ Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (töltőállomás) töltsen.
- ⊙ Amennyiben az akkumulátorból elektrolit oldat folyna, úgy kerülje annak szembe, nyálkahártyára és bőrre kerülését. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bőségesen vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitoldat bőrizgató hatású.

- ⊙ A készülék lítium-ionos akkumulátort tartalmaz.
 - Az akkumulátor nem kivehető!
 - A készüléket nem szabad szétnyitni!
 - A készüléket egészben kell ártalmatlannítani!
- ⊙ Az elektromos fogkefe használatakor az első néhány napon egyes használóknál enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Amennyiben a vérzés több nap elteltével sem múlik el, forduljon fogorvoshoz.
- ⊙ Ne nyomja a kefét túl erősen a fogaira, hogy elkerülje a fogíny sérülését, valamint hogy növelje a sörték élettartamát.

Töltőállomás elhelyezése



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A töltőállomás **12** a hálózati feszültségre csatlakozik, ezért nem szabad a zuhany alatt, a fürdőkádban vagy vízzel teli mosdókagyló felett használni.
- Úgy helyezze el a töltőállomást **12**, hogy ne eshessen vízbe.

Az akkumulátor töltése

1. A töltőállomás **12** hálózati csatlakozódugóját **13** helyezze a megfelelő csatlakozóaljzatba. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.
2. Helyezze a kikapcsolt fogkefét **10** a töltőállomás peckére **11**.
A töltésjelző fény **9** a töltés teljes ideje alatt fehéren világít. A töltésjelző fény világító részei a töltési folyamat előrehaladását jelzik. Teljesen feltöltött akkumulátornál először a töltésjelző fény **9** minden része világít, majd kialszik.

Az akkumulátor jelzései: töltés-jelző fény 9

A fogkefe **10** a töltőállomáson **12** van:

- A töltésjelző fény **9** minden része fehéren világít, majd kialszik. Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- A töltésjelző fény **9** egy része fehéren villog: az akkumulátor töltés alatt áll.

A fogkefe **10** be van kapcsolva:

- A töltésjelző fény **9** pirosan villog. Az akkumulátor gyenge. Töltse fel az akkumulátort.

Fogkefefejek

A csomag 2 fogkefefejet **3** tartalmaz.

Az eltérő színű jelölőgyűrűknek **4** köszönhetően a fogkefefejeket **3** különböző családtagok használhatják.

- Fogjon meg egy fogkefefejet **3**, és fentről csúsztassa rá a fogkefén lévő peckerekre **5**.
- Ha le akarja venni a fogkefefejet **3**, óvatosan húzza le felfelé.
- A kefefej **1** indikátorsörtéi **2** a használat során fokozatosan elszíneződnek. Az elszíneződés akkor látható, amikor a fogkefefejet **3** ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS: a fogkefefejeket **3** ajánlatos háromhavonta vagy pedig fertőzés után kicserélni.

Használat

VIGYÁZAT:

- ⊙ Az elektromos fogkefe használatakor az első néhány napon egyes használóknál enyhe fogínyvérzés jelentkezhet. Amennyiben a vérzés több nap elteltével sem múlik el, forduljon fogorvoshoz.
- ⊙ Ha az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át, a fogkefe használata előtt kérje ki fogorvosa véleményét.
- ⊙ Ne nyomja a kefét túl erősen a fogaira, hogy elkerülje a fogíny sérülését, valamint hogy növelje a sörték élettartamát.

Üzem módok

A fogkefe **10** 3 eltérő üzemmódban használható. A kívánt módnak megfelelően nyomja le többször a be-/kikapcsoló gombot **7** bekapcsolt állapotban, amíg a megfelelő szimbólum nem világít:

Normál üzemmód

- a fogak tisztításához erős tisztító hatással

Érzékeny üzemmód

- gyengéd tisztítás érzékeny fogíny esetén

MEGJEGYZÉS: ha nem szokott hozzá az elektromos fogkefe használatához és érzékeny fogínye van, használhatja az 1. és a 2. héten ezt az üzemmódot, majd később áttérhet a normál üzemmódra.

Masszázs üzemmód

- pulzáló tisztítás a fogíny masszázshoz

Fogmosás

1. Vegye le a fogkefét **10** a töltőállomásról **12**.
2. Kapcsolja be a fogkefét a be-és kikapcsoló gombbal **17**.
3. Nyomja meg ismételtén a be-/kikapcsoló gombot **17**, amíg a kívánt üzemmód jelzése **8** nem világít.

MEGJEGYZÉS: a másik módra való átváltás a be-/kikapcsoló gomb **17** utolsó megnyomása után gyorsan történjen (**kb. 1 másodpercen belül**). Ha a be-/kikapcsoló gombot **17** az utolsó gombnyomás után kb. 2 másodperccel nyomják meg, a fogkefe kikapcsol.

4. Kapcsolja ki a fogkefét a be-és kikapcsoló gombbal **17**.
5. Nedvesítse be a sörtéket, tegyen rájuk fogkrémet, és miután a kefefejet **1** a szájába vette, kapcsolja be újra a fogkefét **10**.
6. Erős nyomás kifejtése nélkül lassan vezesse végig a kefefejet **1** a fogain. Alaposan tisztítsa meg a rágófelületet, a fogak belső és külső felét.

A kép: a fogmosás ajánlott időtartama legalább 2 perc, a száj egyes területeit 30 másodpercig kell tisztítani (jobb oldal lent, bal oldal lent, jobb oldal fent, bal oldal fent). A fogkefe **10** két rövid megszakitással jelzi, ha letelt ez az idő.

MEGJEGYZÉS: ha a kefefejet **1** túl erősen nyomja a fogakra, a LED **6** pirosan felvillan. Csökkentse a nyomást.

7. Kapcsolja ki a fogkefét a be-és kikapcsoló gombbal **17**. Csak akkor vegye ki a fogkefefejet **1** a szájából, ha már kikapcsolt a fogkefe **10**.

Szállítás utazás közben

Szállításbiztosítás

Ha nem szeretné, hogy a fogkefe **10** véletlenül bekapcsoljon, aktiválja a szállításbiztosítás-funkciót.

- A szállításbiztosítás-funkció bekapcsolása:
tartsa lenyomva a be-és kikapcsológombot **17**, amíg a LED **6** háromszor pirosan felvillan.
- Ha megpróbálja bekapcsolni a fogkefét **10** aktivált szállításbiztosítás-funkciónál, a LED **6** pirosan felvillan.
- A szállításbiztosítás kikapcsolása:
tartsa lenyomva a be-és kikapcsológombot **17**, amíg a LED **6** háromszor pirosan felvillan.

Tisztítás / Higiéniai követelmények



Áramütés VESZÉLYE!

- A töltőállomás **12** tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **13** a csatlakozóaljzatból.
- Ne merítse vízbe a fogkefét **10** és a töltőállomást **12**! A töltőállomásnak **12** teljesen száraznak kell lennie, amikor a csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.

- A fogkefefejek **3** higiénikusságának megőrzése érdekében minden használat után alaposan öblítse le, és hagyja megszáradni őket.
- Hetente egyszer vegye le a fogkefefejeket **3**, és tisztítsa meg őket meleg vízzel.
- Hasonlóképpen tisztítsa meg a fogkefét **10**, és törölje szárazra.
- Adott esetben a töltőállomást **12** és a tokot **14** letörölheti egy nedves kendővel, majd szárazra törölheti.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.

Eltávolítás

A termék beépített akkumulátora nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A beépített akkumulátorral rendelkező terméket szakszerűen kell leselejtezni.



Lítium-ion



A terméket a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetes tároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében selejtezhető le. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden egyes tartozékra vonatkozik. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási hulladék közé; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.

Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közösen található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Szervizközpont

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

 Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: hoyer@lidl.hu

IAN: 452805_2310